

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Jueves, 5 de febrero de 1931

Núm. 1.670

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### La elección presidencial en Finlandia

Los partidos finlandeses han hecho ya sus elecciones y designado los trescientos delegados que, a su vez, elegirán un nuevo presidente de la República.

Ninguno de los partidos alcanzó mayoría para imponer su candidato, previéndose, a cambio de mutuas concesiones, alianzas de los partidos más afines para apoyar a un mismo aspirante presidencial.

El expresidente Sthalberg, que tiene cincuenta y tres delegados adictos, cuenta también con el apoyo de los noventa representantes del partido socialista.

Posiblemente pudiera conseguir la presidencia si votan a su favor algunos de los veinticinco delegados del partido sueco, que no tiene candidato propio, o bien los disidentes del partido agrario, representado por sesenta y nueve delegados.

Dudan los agrarios entre mantener al presidente Relander, que ahora fina su mandato, o proponer a Kallio, presidente de la Cámara.

Los moderados, que son sesenta y cuatro, mantienen la candidatura de Suinhufund, que no tiene grandes probabilidades de éxito.

La lucha será empeñada con notable ventaja para los partidarios de Sthalberg.

S. S.

Las opiniones expuestas por los colaboradores no llevan aparejada la solidarización del periódico con ellas. Esas opiniones quedan siempre a la exclusiva responsabilidad de sus autores aunque en ocasiones coincidan con el criterio del periódico.

## EL MOMENTO POLÍTICO

### Se concede gran importancia a la real orden concediendo vacaciones en las Universidades

En las tertulias políticas se comenta apasionadamente la decisión del Gobierno de hacer las elecciones

#### COMO SE COMENTA LA DECISION DEL GOBIERNO DE IR A LAS ELECCIONES

MADRID. — Las tertulias políticas presentaban en el día de hoy gran animación, y en ellas se discutía con apasionamiento la decisión del Gobierno de hacer las elecciones generales a pesar de la abstención de las fuerzas políticas de la oposición.

Los gubernamentales aplaudían sin reserva la posición del Gobierno, considerando que éste es el único camino para salir de la anomalía constitucional en que se encuentra España.

Mientras tanto los extremistas opinan que las elecciones facciosas que pretende hacer el Gobierno Berenguer traerán un Parlamento muy parcial a la Asamblea Consultiva Nacional.

#### LO QUE DICE EL SEÑOR TORMO DE LA REAL ORDEN PUBLICADA HOY

El ministro de Instrucción Pública, señor Tormo, al hablar con los periodistas hizo resaltar la importancia de la Real Orden publicada hoy en la "Gaceta" concediendo un mes de vacaciones extraordinarias en todas las Universidades del reino.

El señor Tormo explicó la forma en que el Gobierno ve el asunto escolar. En esa prohibición se da cuenta de dos Universidades en las que se han registrado disturbios, que han dado lugar a unos incidentes entre las autoridades académicas y civiles.

—He teleografiado— añadió el mi-

nistro— a dichas Universidades no aceptando la dimisión de sus rectores. A las demás Universidades he teleografiado dando cuenta de las vacaciones.

#### LAS VACACIONES EN LAS UNIVERSIDADES Y EL DESEO DEL GOBIERNO DE QUE NO SEA ALTERADO EL ORDEN

MADRID. — La real orden publicada en la "Gaceta" de hoy concediendo un mes de vacación en todas

las Universidades tiene verdadera importancia política.

Sabemos de buen origen que estas disposiciones obedecen al criterio del Gobierno de evitar por todos los medios a su alcance que ante la proximidad de las elecciones sea perturbado el orden.

Este es el espíritu que ha animado al Gobierno para dictar dicha real orden que ha sido objeto de tan animados comentarios.

### La catástrofe de la mina Haig Pit



Vista de la mina donde se produjo la explosión que causó 26 muertos. Los obreros sacan los cadáveres de sus compañeros. (Foto. Contreras y Vilaseca)

### Romanones y Bergamín ante la abstención del partido socialista

#### ROMANONES OPINA QUE LA ABSTENCION DE LOS SOCIALISTAS ES LA MAS IMPORTANTE

MADRID. — Los periodistas acudieron al domicilio del conde de Romanones para pedir al expresidente del Consejo su opinión acerca de la abstención de los socialistas.

—Creo— dijo el conde— que la abstención del partido socialista es la más importante de las acordadas hasta ahora.

#### BERGAMIN ESTIMA LOGICA LA ACTITUD DEL PARTIDO SOCIALISTA

MADRID. — A preguntas de los periodistas, ha dicho el exministro señor Bergamín, refiriéndose a la abstención del partido socialista, que estima lógica esta actitud en quienes ansian el restablecimiento de la normalidad.

Esto es lo que ha respondido Bergamín a los reporteros.

## GESTOS DEL MOMENTO

### El doctor Gutiérrez Muro, laureado

Don Fermín Gutiérrez Muro, médico que ejerce la profesión por tierras de Burgos,



perteneciente a distinguida familia zaragozana, en cuya Facultad hace dos años concluyó sus estudios, que ha sido laureado nuevamente en premio a su incansable labor científica.

Como se recordará, el pasado año fué nombrado académico de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Valencia por su trabajo "Apendicitis".

Ahora la Real Academia de Medicina de La Coruña ha premiado con Mención honorífica su interesante trabajo "Medios para obtener el saneamiento de las pequeñas poblaciones rurales".

El doctor Gutiérrez Muro anuncia la próxima publicación de un libro sobre "Análisis clínicos".

Tales éxitos servirán al joven galeno como estimulante para seguir por la estudiantosa senda emprendida, deseándole, al enviarte nuestra cordial felicitación, nuevos y halagüeños triunfos.



El jefe reformista anuncia un discurso sobre abstencionismo.

Parecido a los que pronunciaban los promulgadores de la ley seca norteamericana.

\*\*\*  
"Cinco mil millones para colonias"  
¡Ya pueden ser de buena marca!

\*\*\*  
En Londres le llaman al bozeador Men el "Carnera británico", y quieren oponerlo al Carnera auténtico.  
Es decir, que se espera saber cuál de los dos hace el carnero.

\*\*\*  
Hasta hace poco vivían en Turquía ignorando el sistema métrico, recién adoptado.  
¡Y vivían tan felices con las alfombras y tapices "enredándonos" a los que conocíamos el sistema!

\*\*\*  
Nota consoladora:  
En los Estados Unidos mueren diariamente 1.000 personas de hambre.  
¡Hasta en esto son los "amos" en Norteamérica!

\*\*\*  
Somos unos convencidos de que al período electoral favorece el período de vacaciones.  
¡Por qué no damos vacaciones también a los políticos antes de que nos armen el "fregao" el día 1 de marzo!

\*\*\*  
Pantalones de cristal ha inventado un sabio en Nueva Jersey.  
Entonces podremos decir que a ningún hombre se le caerán los pantalones.

\*\*\*  
Aseguran que Alba se abstiene también, pero deja en libertad a sus amigos.  
¡Aprieta!— que dirá Chapaprieta.

\*\*\*  
En Londres fabrican un nuevo cañón que dispara 25 obuses por minuto. Un poco más hacia el desarme y la paz.

\*\*\*  
"Campaña contra el juego en Barcelona".  
¡Pero es que juegan allí! Por lo visto se tratará de una nueva combinación electoral o "juego" político.

PATYNAZO

### PRIMER ANIVERSARIO del señor

## D. José Carnicer Gracia

Que falleció el día 6 de febrero de 1930

R. I. P.

Todas las misas que se celebren en la Angélica Capilla de Nuestra Señora del Pilar, a las ocho y media de la mañana, del día 6 de los corrientes, y las que se celebren en Encinacorba, el día 8 del mismo mes, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Su viuda, padre, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y la razón social "Azara, Carnicer y Compañía", ruegan a sus amigos y relacionados la asistencia y oraciones.

### LA SEÑORA

## Doña Narcisca Pérez Pérez

VIUDA DE ELIAS BESCOS

Falleció en Huesca, a las 23 horas del día 3 de febrero, a los 61 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, D. Alfonso, D. Antonio, D. José María y D. Elías; hijas políticas, doña María del Pilar Arruebo y doña María del Pilar Mingarro; nieta, María del Pilar Bescós Arruebo; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia,

AL COMUNICAR a sus relacionados y amistades tan dolorosa pérdida, les suplican una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por cuyo favor guardarán gratitud imperecedera.

ENTRE PEDROLA Y LUCENI

### Vuelca un automóvil y su conductor sufre importantes lesiones

Por la carretera de Logroño a Zaragoza marchaba de Pedrola a Luceni Victoriano Arzuaga, vecino de Ondárroa, conduciendo el automóvil número 7.447 de la matrícula de San Sebastián.

Al llegar al kilómetro 27, cerca de la alcantarilla se enfrentó con un carro y para no atropellar a las caballerías viró rápidamente, volcando el coche y quedando lesionado su conductor.

Le recogieron varios viandantes, siendo curado por el médico titular, que le apreció conmoción cerebral y una contusión, de pronóstico reservado, en la rodilla derecha.

Su coche sufrió desperfectos valorados en 700 pesetas.

### UNA INICIATIVA QUE DEBE TENER REALIZACION

### El busto de Marco Valerio Marcial ejecutado por Juan Cruz Melero

En el homenaje a un artista nuevo se ha lanzado la iniciativa de honrar a otro artista antiguo.

Al honrar como se merece la juventud prometedora de Juan Cruz Melero, el bilbilitano triunfador ya en sus comienzos, Calatayud, por boca tan autorizada como la de don Francisco Lafuente, ha recordado la deuda que la ciudad tiene con el que fué un genial hijo suyo: el poeta latino Marco Valerio Marcial.

Con una diferencia de veinte siglos, Calatayud une los nombres de dos de sus hijos y pide que el escultor joven, deseoso de demostrar a sus paisanos el oro de ley de su arte, lo ejercite realizando un busto del poeta Marcial, cuyas obras monumento literario erigido por su propio genio a sí mismo, perduran a través de los siglos.

Iniciativa simpática la que comentamos y que el eminente bilbilitano don Juan Blas Ubide hubo de acariar sin serle posible ver realizada. La antigua Bilbilis no tiene un busto emplazado en cualquiera de sus vías, que recuerde que en ella nació el genial poeta amigo de Plinio "el Joven".

Difícilmente encontrará Melero ocasión más propicia para demostrar lo que lleva dentro.

Obra es de un gran empeño. La contradictoria figura de Marcial necesita un cincel de artista completo y genial como él, para no defraudar a quien la contemple grabada en mármol o bronce.

Mas qué facciones acusadas, el busto del castizo latinista debe expresar un gran espíritu, el espíritu complicado del autor de los famosos "Epigramas"; espíritu cínico, mordaz, agudo, innoble en ocasiones, idealista, sensitivo, delicado en otras, pero siempre genial.

En la lectura de sus versos encontrará Melero la figura del que tan extraordinariamente supo pintar las de aquella sociedad romana, de la que fué en vida Marco Aurelio Marcial uno de sus ídolos literarios.

La empresa es de empeño, y Melero seguros estamos que demostrará en ella que es digno de haber nacido en la ciudad que tan esclarecidos talentos dió a nuestra Patria.

A.

DE PASO

# CASCO DE ORO

Para Irene López de Heredia

Quiero —tal que si mis cuartillas fueran flores— poner en tus manos, gentil amiga, las que vayan saliendo de mi pluma, en tu honor.

Pero en estas flores, que el recuerdo corta y la sincera amistad agrupa, hay claveles que dicen de recuerdos llameantes; rosas de té que hablan de fragancias limpias, y crisantemos; pero éstos, Irene, no son para tí, aun cuando tus manos los aprisionen; son—por ser flores de muerto— para quien tú y yo recordamos entristecidos.

Y no me lames inoportuno; cuando el corazón de quien escribe siente una inquietud o una nostalgia, a las cuartillas se lo cuenta, y hoy—ya se dijo— serán las cuartillas flores que hablen de horas dulces en las que devanábamos ensueños.

¡Cómo recuerdo tu jovialidad, y con qué angustia la muere dolorosa de nuestra muerte...!

Tu voz, aquella voz que un día, en el escenario aristocrático, luciste a la par que tu soberana belleza, mereció, de nuestro Carrere, esta frase:

—¡Es un ángel que me condena a eterno infierno!

Tenía razón. El poeta estaba loco por tu hermosura, y tú—queriéndole como amigo— no podías quererle como amante.

Después, en un lapso de tiempo demasiado huido, ¡pasaron tantas cosas...!

La primera, verte representar en la Princesa "La Malquerida". Tu voz ¡cómo la recuerdo! era un regalo más entre los muchos que Acacia enseñaba. La segunda impresión, verte de luto. Más tarde, "haciendo" de crítico, pude elogiarte con el mayor de los entusiasmos.

¡Cuánta minucia! ¿Verdad, Irene! Pero yo disfruto aireándolas. Mucho sentiría que a tí no te ocurriera igual.

Nada éramos cuando la simpatía, según tú, la noble hospitalidad—según mí parecer— abrió las puertas de tu casa.

Tu madre, ¡cuán atenta y dulce!; tu padre, guardián de tesoros, ¡qué suspicaz! Tú, siempre risueña; ella, triste, olisqueando la muerte.

De aquellos días en que toda tú eras promesa, guardo luminosísimos recuerdos.

¿Quieres, amiga Irene, recordar? Había un muchacho cadete, que luego hubo de morir a manos de un marido burlado... Había una amiga buena, a la que como hermana querías; en aquel limpio comedor, un ambiente cordial, y, sobre el piano, una partitura de "La Bohemia".

Mi amigo (hablo de nuevo de Carrere) miraba embelesado a los luceros de tus ojos.

Hablando de tí me dió cada lata... —¡Su pelo —decía— tiene reflejos de cobre y sangre! ¡Su figura es un trofeo de gloria! ¡Sus dientes, qué bien sí mordieran mi corazón...!

Por cierto, comedianta elegante, que junto a un comercio de la calle de Fuencarral parábame para verte (si salías al balcón) reflejada en los gigantes espejos de la tienda.

De entonces acá, ¡cuántas cosas! Tú, del hogar tranquilo, un poco burgués, a la prisa de representar comedias —siempre triunfos— hoy aquí, mañana en la Corte, y después en la otra banda del mundo.

¿Yo? De aquel vivir acelerado y apresurado, nada. Hoy, con el ancla en el Ebro, cuido la nave de un hogar donde hay risas de niños y palabras alentadoras de mujer fuerte.

De cuando en cuando tú hoy; Sasone anteaer; Perico Mata, o Morano, o Zamacois, o el buen partiquino que acabó viajando perfumado, me traéis (al pasar) recuerdos que me agradan, pero que no aceleran el ritmo de mi corazón. ¿Por indiferencia? ¡Quí! Porque deseando vivir la paz de los míos, sin envidias de "queridos compañeros", y sin zozobras —casi siempre vanas— soy, en lo que cabe, un hombre feliz.

¡Que tú lo seas es lo que deseo! ¡Que el cielo —al que siempre volvías tus ojos de estrella— te colme de dichas! Y si alguna vez, en tu voltario caminar, te acuerdas de este viejo amigo, piensa que soy lo que fui: un camarada noble, un admirador que te aplaude y un casi hermano —¡tanto no faltó!— que te desea lo que con más ansia deseas...

FERNANDO MORA

## DE PITON A PITON

TOROS EN BADAJOZ

El día 19 de abril tendrán, según parece, una gran corrida de toros en Badajoz.

Se trata de un mano a mano Marcial "Bienvenida", que se enfrentarán con seis toros de la viuda de Soler.

No hay que añadir que nos parece muy bien la combinación.

UNOS CONTRATOS DE CAYETANO

Leemos y copiamos: "El matador de toros Cayetano Ordóñez, "Niño de la Palma", ha sido contratado para las plazas de Málaga y Ceuta, para tres corridas en cada una.

En Granada actuará los días 4 y 14 de junio y en Cáceres el 30 y 31 de mayo".

Deseamos que no se le acabe el gas en Venezuela y que aquí haga méritos para que esas contrataciones se le aumenten.

OTROS "NIÑOS" QUE NO SON DE LA PALMA

En Valladolid se ha constituido una cuadrilla de niños toreros, que van a actuar, si les contratan, desde la próxima temporada.

Son jefes de ella Leonardo Molina, "Niño de la Huerta", y Juan Revilla, "Legona".

La noticia de constitución añade que ya tienen firmado contrato para Matilla de los Caños, Zarestan y Cisterniga. Y que están "en tratos"—¡ejém, ejém!, qué tos nos ha entrado— con las Empresas de Bilbao, Zaragoza, Barcelona y Pamplona.

Nos parece que como los niños éstos no toreen con más verdad que anticipando contratos... ¡aviados están!

PAGES Y "BIENVENIDA"

Según nos cuenta el querido amigo y compañero "Triquitraque", en "El

### Teatro-Cine Parisiana

HOY, JUEVES, DESPEDIDA de la Compañía "Comedia"

FUNCIONES POPULARES Butaca, 2'50. - General, 0'50

Tarde, a las seis y cuarto, última representación

### Doña Hormiga

(Exitazo) Noche, a las diez y cuarto,

### ARMADURAS

(no apta para señoritas)

Mañana, por la noche,

### Un modelo de chico

Película sonora. Pronto, debut de la Compañía

### GOMEZ - HIDALGO

con el ESTRENO de

### Mata-Hari

la ballarina fusilada.

Correo de Andalucía" las corridas que don Eduardo Pagés le ha firmado a Manolito "Bienvenida" para sus plazas son las siguientes:

5 de abril, Zaragoza; 29, Jerez; 24, 25 y 26 de julio, Santander; 3, 16 y 17 de agosto, San Sebastián; 19, 20 y 21 de septiembre, Valladolid; 14, 15 y 16 de octubre, Zaragoza; y seis corridas más no determinadas aún.

El ganado que se lidiará en Zaragoza será de Escudero, Coquilla, Graciliano y Miura; de Domecq en Jerez; de Antonio Pérez Escudero y Miura en Santander; de Coquilla, Julián Fernández y Escudero en San Sebastián; y de Escudero, Julián Fernández y Coquilla en Valladolid.

TOROS QUE HA COMPRADO "DOMINGUÍN"

"Dominguín" ha comprado para las corridas que organiza toros de las siguientes ganaderías:

Argimiro, Graciliano, Alpio, Coquilla, Blanco, Terrones, marqués de los Altares, Bueno, Escudero, Aleas, Domecq, Concha y Sierra, Pablo Romero, de Federico, Moreno Ardanuy, Guadalest y Miura.

LA PRIMERA DE CADIZ

El día 8 de marzo comenzará la temporada en Cádiz.

Serán lidiados ocho novillos de don Ramón Ortega, por "Chiquito de la Audiencia", Pepe "Bienvenida", "Rebujina" y "Chico del Matadero".

DON INDALECIO

UNA CONFERENCIA EN EL ATENEO

### "El Pilar y la ciudad"

La Junta de obras del Pilar ha organizado varias conferencias en el Ateneo de Zaragoza, la primera de las cuales tendrá lugar el día 7, a las seis y media de la tarde, disertando don Luis Jordana de Pozas acerca de este tema: "El Pilar y la ciudad".

EN LAS CERCANIAS DE ALAGON

### Un vecino atropellado y lesionado por una camioneta

En el kilómetro 134 de la carretera de Logroño a Zaragoza Juan Díez Lapeña, vecino de Alagón, fué alcanzado y atropellado por la camioneta 24.544 conducida por Nicolás Muñoz Sáez.

Resultó Juan Díez con magullamientos grandes en todo el cuerpo, calificados de pronóstico reservado por el médico que le curó.

La Benemérita dió cuenta del accidente a las autoridades gubernativa y judicial.

## Aristocrático Salón Doré

Hoy, último día de la opereta espectacular sonora

## PARIS

Los fastuosos espectáculos parisinos y sus irresistibles encantos.

Hoy, sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Mañana, estreno.

## La novia del regimiento

Superior a la mejor opereta sonora.

Las mejores escenas en color que se han presentado.

La película que hará olvidar los restantes éxitos del año.

VIVIENNE SEGAL, LUPINE LANE, LOUISE FAZENDA, FORD

STERLIN

DEL TIEMPO

### El día de ayer, frío y ventoso, fué uno de los más ingratos de la invernada

Febrerillo el loco vino al mundo con mala cara, pegando de verdad, y continúa con su mal humor, al menos por estas latitudes.

A un día malo sucede otro peor, hasta el extremo que el de ayer creemos haya sido uno de los peores días del invierno actual.

El viento muy fuerte, huracanado, a la par que glacial, helador, hizo que los transeúntes fueran por esas calles de Dios a marchas forzadas y muy tapaditos, y que aun así huyesen de circular por ciertos puntos donde el viento tiene excelencia, y que los conocemos bien todos los zaragozanos.

Hasta ahora, el corto e inquieto febrero se nos ha presentado como el mejor de los aliados de la gripe; la quiere azuzar, la quiere envalentonar y le quiere dar fuerzas, pero hemos tenido suerte, porque no ha tenido éxito en sus propósitos, la gripe no le ha hecho caso, le ha dado "calabazas" y se dispone a abandonarnos, sin salirse del régimen de benignidad en que ha venido desarrollándose durante su ya muy larga visita.

Como es loco febrerillo, a los mejor cambia radicalmente y nos proporciona un tiempo espléndido, que es lo que mejor podía hacer.

Pero, por si acaso, lo mejor será vivir prevenido, poniéndonos a cubierto de travesuras y locuras, y máxime teniendo en cuenta que quien viene tras él, marzo, no es muy recomendable tampoco.

Si aquí el invierno se desarrolla a su tiempo, a la altura en que nos encontramos, casi casi podríamos cantar victoria, pero como siempre viene retrasado, estamos atravesando la época peor, la parte más cruda, y hay que vivir prevenidos. Hay que abrigarse, señores.

### La distribución de reclutas para África

La distribución que en la orden general del día 1.º del actual se hacía del contingente de reclutas del segundo llamamiento de 1930, que por virtud de la real orden telegráfica del día 27 de enero próximo pasado debfa disminuirse del asignado a los grupos de Regulares indígenas de Melilla, Tetuán y Larache y asignarse en cambio a unidades de la región, queda rectificada en la forma siguiente:

Cajas de Recluta.—Castellón, 51; a Galicia, 19, 2; a Valladolid, 74, 2. Vinaroz, 52; a Galicia, 19, 1; a Valladolid, 74, 2. Zaragoza, 65; a Galicia, 19, 2; a La Palma, 8, 3. Zaragoza, 66; a Galicia, 19, 2; a La Palma, 8, 2. Calatayud, 67; a Galicia, 19, 2; a La Palma, 8, 2. Huesca, 68; al 10.º ligero, 3. Barbastro, 69; al 10.º ligero, 5. Soria, 70; al Infante, 5, 3; a Galicia, 19, 2. Teruel, 71; a Galicia, 19, 5. Alcañiz, 72; a Galicia, 19, 4. Guadalajara, 73; a Aragón, 21, 4; a 5.ª Comandancia de Intendencia, 3.

El regimiento de Galicia, tan pronto como los veinte reclutas que se le asignan se vayan incorporando a filas, irá licenciando, en la forma que determina la R. O. C. de 20 de enero último (D. O. núm. 16), el número de individuos del reemplazo de 1929 (segundo llamamiento y anteriores) que resulten excedentes de la plantilla determinada por real orden circular de 15 del mismo mes de enero.

## TEATRO CIRCO

GRAN EXITO

### SOMBRAS DE GLORIA

Selección Gaumont Diamante Azul.

Oiga las hermosas canciones de JOSE BOHR

Arte..... Pasión.....

Superfilm cantado, bailado y dialogado en español.

Sesiones a las 5, 7, 9 y 11.

Pronto, a petición, E. R. V.....

POLIORAMA DEPORTIVO

Antes de que el fútbol fuese tan popular



IV

Ya que hemos dicho bastante acerca de los lanzamientos, digamos ahora un poquito de los saltos.

Piculinadas llama Aragón a estas cosas; titeres y volatines en Castilla, y juegos de agilidad y fuerza podrían denominarse en cualquier otra parte. Pero ello es lo de menos.

Ayer, como hoy, era muy natural que el hombre tendiese a elevarse; y para tal menester, nada más lógico que los saltos de altura.

Entre éstos, era el primero el que se verificaba por encima de un caballo, puesto de través; tomando carrera y sin auxilio de trampolín, trampa ni apoyo análogo. Salto de valientes, puesto que el menor tropiezo costaba al saltar un porrazo mayúsculo... y el suelo no acostumbraba a estar cubierto de mullido, césped, ni movediza arena.

Otro salto originalísimo: el del cesto. Consistía en saltar a pies juntos y sin impulso dentro de un cestón de los que se usaban para llevar paja, que tenían una altura aproximada de metro y medio. La dificultad de este ejercicio consistía en que, al llegar los pies al máximo de elevación, había que avanzarlos para introducirlos en el cesto, sin rozamiento alguno con el borde.

Algunos lo realizaban a la perfección; pero otros... ¡pobres de sus huesos!

Tampoco era sencillo el salto del palo, cuya explicación ahorra el grabado que se reproduce y por el que podrá apreciarse el grave riesgo que la mayoría de las veces corrían las narices ante el hecho de quedar las manos sujetas al mango de azadón empleado generalmente para ello.



El gran rotativo catalán "El Mundo Deportivo" inserta en su número del lunes una conversación sostenida por su corresponsal en Lisboa con el capitán Ruiz de Alda, presidente de la Federación Aeronáutica Española, acerca de una magna prueba en proyecto, de gran importancia para nuestra ciudad: la vuelta a la Península Ibérica en avioneta.

El famoso aviador, cuyo viaje a Lisboa no ha tenido otro objeto que el de entrevistarse con los directivos de la F. A. P. para tratar de dicha Vuelta, ha dicho que la finalidad de este circuito es únicamente de aspecto deportivo, ya que con la prueba cada se trata de dar ocasión a los pilotos españoles para que demuestren su competencia y motivo a los constructores para perfeccionar su producción.

La iniciativa de la organización del Circuito Aéreo de la Península ha partido de la Federación Española que él preside y todo hace esperar que el magnífico proyecto podrá llevarse felizmente a la práctica con buen número de valiosas inscripciones.

La competición se hallará, desde luego, abierta a los pilotos extranjeros al igual que en la Vuelta a Europa y en la última Vuelta a Italia, pruebas ambas que alcanzaron sonado éxito.

Hay fundados motivos para esperar que el Circuito Aéreo de la Península disputarán los mejores aviadores europeos, civiles o militares, pues únicamente se exigirá que los aparatos sean civiles.

El recorrido sobre España y Portugal se estudiará detenidamente, eligiéndose los aeródromos que se hallen mejor situados y en mejores condiciones.

También ha manifestado que se está gestionando el apoyo de las entidades oficiales que deben procurar, de acuerdo con los medios disponibles, la creación de nuevos campos de aterrizaje, hasta que su número permita hacer del avión un medio cómodo y práctico de locomoción.



El señor Arniches (don Fernando), directivo del Athlétic madrileño y testigo presencial del encuentro jugado el domingo en Torrero, ha hecho al cronista deportivo de "El Imparcial" las declaraciones de rigor...

Han sido iniciadas éstas con "algo" definitivo: que el Athlétic hizo frente a nuestro campeón el peor de sus partidos. Exactísimo.

Pasa, luego, a analizar la labor de cada uno de sus muchachos, coincidiendo su juicio con el emitido el martes por nosotros. "Agaracias".

Habla, después, de la pérdida de la "ropa de bregar" de los jugadores, que, según cree, debió caerse de la bodega del autobús durante el viaje. Muy lógico.

Por último, añade que el público recibió de uñas al Athlétic, manteniéndose en esta actitud durante todo el partido. ¡Hombre! Y acá sin interarnos de ello. ¡De verdad, señor Arniches, que estuvo usted en Torrero? Nosotros juraríamos que no. Pero, en fin, si lo afirma... háganos la merced de decirle al admirado "G. de Penalty" que el público guardó para las



—¿Has ganado, Jack?

—Sí; en el tercer "round" le mandé a dormir para un rato largo.

—Pues... mira a ver si logras hacer lo mismo con el chico, que no calla.

huestes de don Luciano la corrección más acabada, pese a que tardaron cerca de media hora en salir a pegarle a la bolita—¡qué frío pasamos!—y a que el juego que desarrollaron fué de la más baja calidad que darse puede.

¡Ah! Y confiese, de páso, que el Iberia venció merecidamente. Sí; porque usted lleva fama de ecuánime, ¿no? Pues... ¡a demostrarlo!

BARCALA

Valentía se necesita para replicar a un artículo de Moneva. Mas como yo fui quien le pidió opinión sobre un periódico satírico profesional que él llama "La Trompa Bélica", y que yo no doy su nombre para que no pasen por la administración estas cuartillas, me pongo la coraza y voy a contestarle.

Me extraña, don Juan, que usted abomine de la sátira y de su hermana la ironía, cuando sin ellas Juan Mo-

neva sería un gran catedrático, pero también un hombre vulgar.

Sus discursos, sus escritos, su conversación y hasta su persona, es la esencia o el alcaide de la sátira. Quizá a esto se deba el que yo le pidiera opinión sobre "La Trompa Bélica".

Marc Trvain define la sátira diciendo "que es un dicho picante o una censura algo mordaz", y esto, mi querido maestro, destila de todo su ser, a menos de que yo no le conozca, y ya hace años que soy su ferviente admirador; desde que usted me enseñó Agricultura en el Colegio de San Felipe. ¿Se acuerda?

Dice usted que la sátira y la ironía no deben ser cubiertas con el anónimo, y el gran satírico Rabelais dice que la sátira no descubierta es más simpática y amena, pues lleva lo que necesita: "un disfraz o careta". Usted, pues, tiene, según Rabelais, las condiciones más extraordinarias para ser satírico.

Condena en su escrito el nombre del periódico que comentamos por mal acreditado. Y yo le digo que, aparte de que eso ya no es comentar su fondo, el nombre no hace al periódico, así como el hábito no hace al monje. Para mí, mi buen amigo, su persona, con su cuerpo diminuto, su capa de estilo antiguo, y su cabeza a pelo, es más sugestiva que la de John Gilbert, el fotogénico, y no vea usted en este piropo ningún halago homosexual, pues estamos al margen de los tipos descritos por Marañón.

Sus fobias (que son su preocupación constante) por hombres a quienes más admiro, ¿no son indiscutiblemente cosa satírica? Revuelva usted en el fondo de su subconsciencia, y al final de la rebusca acabará por declarar conmigo que Freud es un tío con toda la barba.

Dice usted en su escrito que pocas obras en jácara han tenido éxito, y yo le contesto que creo más difícil y desde luego más interesante hacer una obra de Muñoz Seca que escribir o explicar Derecho Canónico.

¿Cómo se le ocurre decir que a Quevedo no se le ha podido leer sino en serio? De memoria se sabe usted "El Gran Tacaño", obra maestra del autor mencionado, y bien satírica es.

Con usted estoy en que la sátira provoca una reacción de conciencia pública, y esto perseguimos.

Como finalidad de ella, no pasará lo que usted dice, que el enfermo llamará al curandero o se suicidará. Lo que hará es no ir como el paleta a rebuscar sus joyas en el serrín del todo a 0°C, por muchos rútilos luminosos que a la tienda le pongan, sino que sus joyas las adquirirá en donde se vendan brillantes sin jardines ni carbón.

Soy admirador de los escritores satíricos, y mi mayor deleite es leer a Eca de Queiroz, y recordar a Eusebio Blasco y Jerónimo Vicén, nuestros paisanos, por desgracia muertos, y a diario leo a Félix Lorenzo y Fernández Flórez, dos plumas de las de mayor cotización en el mercado de las letras.

Termino, mi buen don Juan. Por Dios le pido que no me replique, pues en una controversia satírica con usted saldría despanzurrado, aun cuando tuviera el ingenio satirizante de Juvenal o de Marcial, el bilbilitano.

Desde luego si se le ocurre replicarme hágalo de palabra y a solas, después de que pueda llamarle, además de amigo, Magnífico Señor..

JOSE ALGORA

EN RESPUESTA A UN ARTICULO

A un profesor de la sátira

RAFAGAS

PIROPOS E INSULTOS

Suelen quejarse las chicas de que los muchachos de ahora son un poquito groseros. Con la misma naturalidad con que desgranaban un chicoleo al paso de las mujeres bonitas, les erupitan sus imperfecciones a las que tienen la desgracia de no haber nacido hermosas. O les echan en cara cualquier detalle de "ornamentación" olvidado. Sueltan la coz y rien a borbotones, satisfechos de su hombrada.

Dicen más las chicas. Dícese que, en la calle, solamente piropean con gracia y delicadeza, con alguna espiritualidad, los hombres de otras generaciones; es decir, aquellos que ya debieran ser lo suficientemente formalitos para no decir piropos.

¿Exageran? Creo que no. En este respecto, la gracia de Madrid se parece mucho a la franqueza baturra. Las más de las veces no pasa de ser un salvoconducto para decir impertinencias. En el noventa por ciento de las ocasiones, el gracioso es un mal educado; y el francote, un cuadrúpedo. Pero, ¡oh la leyenda!

El piropo, como el insulto, son flores de ingenio. Y aquí el ingenio no abunda, aunque otra cosa nos hayan hecho creer desde pequeñitos. Sucede con esto como con la decantada riqueza española. Se obstinan los patrioteritos a ultranza en que poblamos uno de los vergeles del mundo. Y no es así. Poblamos la porción más grande de una península que tiene algunos encantos y no pocos horrores.

Frente a la gracia ubérrima del litoral, la desolación de la meseta. Contra la belleza de vegas y cañadas fértiles, la miseria espantable del secano. Para que España fuese un vergel tendríamos que ayudarle mucho a la Naturaleza. Y le ayudamos muy poco. O no le ayudamos nada. Antes bien, generaciones pretéritas diéronse a destruir con furia grandes bellezas naturales. Y las generaciones de ahora se dan muy poca prisa en reparar aquellos estragos.

Las características del mapa espiritual se parecen mucho a las del mapa geográfico. Dones naturales de las

gentes nacidas en estas tierras de buen sol son la vivacidad de ingenio, la comprensión rápida, la facundia y el desparpajo. Pero estos dones naturales perecen soterrados bajo la general incultura. Millones de analfabetos absolutos. Millones también de analfabetos relativos. Es decir, de "analfabetos que saben leer". Que saben leer y no leen. O que leen y mantienen vivo el horror a la "funesta manía de discurrir".

En cualquier caso, desolación espiritual por todas partes. Tierras naturalmente feraces, que crían cardos solamente.

Ni el piropo ni el insulto, flores de ingenio cultivado, pueden florecer gallardamente entre nosotros. La vivacidad natural no encuentra casi nunca el medio adecuado de expresión.

Con respecto a los piropoadores ya está todo dicho. Y repetido hasta la pesadex. Su buen deseo no encuentra casi nunca la flor de gentileza que quisiera arrojar a las plantas de una mujer. Catorce veces de cada quince, en vez de homenajear, ofenden; en lugar de sugerir una sonrisa de vanidad halagada, sugieren un arrebol de pudores agraviados.

Los insultadores no alcanzan mejor fortuna. Su intención aviesa no halla la frase aguda y concisa que hiera como la punta de un florete. Sus diatribas son coces de bestias herradas. Casi nunca picaduras venenosas y sutiles.

Prudencio Iglesias Hermida lamentaba en cierta ocasión esta falta de capacidad de insulto. Tenta razón. Cuando más se echa de ver esa incapacidad es en las épocas de grandes hercores sofocados. Circulan de mano en mano papeluchos zafios y repugnantes, tan pobres de gracia y de intuición que casi enaltecen aquello mismo que quisieran vituperar. Ninguna persona de mediano gusto los lee ni los comenta, si no es con un gesto de repulsión. Más que la cobardía de la clandestinidad, asquea lo bajo y grosero de las expresiones.

No se sabe insultar por estas latitudes. Insultar al modo de "Clarín", por ejemplo. A "Clarín" le dijo una vez cierto pazguato:

—¿Qué le parece a usted, don Leopoldo? El imbécil de Fulano ha tenido la avilantez de llamarme bípodo. ¿Qué le parece?

—Que lo ha partido a usted por la mitad.

O al modo de aquella dama francesa, que oyendo ponderar la elegancia exterior de cierta triunfadora, comentó sencillamente:

—Pues no ha triunfado por lo bien que se viste, sino por lo bien que se desnuda.

JUAN JOSE LORENTE

DIPUTACION PROVINCIAL

UN OFICIO DE GRACIAS

La Diputación de Huesca ha oficiado a la nuestra comunicando el acuerdo de agradecer a la corporación y muy especialmente al vicepresidente señor Climente el ofrecimiento de cuatro plazas en el Hospicio provincial para la enseñanza de niños sordomudos de aquella provincia.

EL PRESIDENTE DE LA CORPORACION Y EL P. N. T.

Ha sido designado como vicepresidente de la Junta provincial del Patronato Nacional del Turismo el presidente de la Diputación, don Francisco Blesa.

¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Parada: Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

Clínica ALBAGETE FRILE

Estómago Intestinos Hígado Tratamiento de la Hiperclorhidria, Ulceras de estómago y Estreñimiento por el método del Gastro-ivacuum.—3 y media a 6. Gerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

Agencia REY-SULER--Coso, 8

Cambios rápidos de muebles, para dentro y fuera de la capital Traslados en autocamiones cerroads

# INFORMACIONES DE MADRID

## NUESTRO COMERCIO EXTERIOR

### Datos estadísticos del mes de diciembre

#### MEJORA NUESTRA BALANZA COMERCIAL

MADRID. — La Dirección General de Aduanas ha facilitado una nota-resumen estadístico del comercio exterior de España correspondiente al mes de diciembre.

Según la nota, nuestra balanza comercial ha mejorado notablemente, acentuándose el descenso con déficit como consecuencia de la baja de las importaciones y el aumento de las exportaciones.

Las cifras totales de las importaciones fueron en diciembre de 1930 de 217.098.000 pesetas oro contra 281.920.000 que hubo en igual mes de 1929.

Las cifras totales de las exportaciones fueron 255.360.000 pesetas en diciembre de 1930, contra pesetas 266.047.000 en igual período del año 1929.

En estas cifras no están incluidos los metales preciosos.

## LA VIDA OFICIAL

### Se acepta la dimisión del gobernador de Lérida, que es sustituido por el comandante de Ingenieros don César Jimeno

El presidente, aunque mejorado de su dolencia, sigue en cama

#### DESPACHO CON EL REY

MADRID. — Esta mañana despacharon con el rey los ministros de Gobernación y Marina, que presentaron a la firma del monarca varios decretos de su departamento.

#### CALVO SOTELO CUMPLIMENTA AL REY Y LE REGALA UN LIBRO

El rey fué cumplimentado por el exministro de Hacienda de la Dictadura señor Calvo Sotelo, que regaló al monarca un libro que ha publicado bajo el título de "Mis servicios al Estado".

#### AUDIENCIA REGIA

Don Alfonso recibió, entre otras audiencias, al exgobernador civil de Sevilla señor Cruz Conde.

#### EL GENERAL BERENGUER MEJORA DE SU DOLENCIA

El general Berenguer estaba hoy muy mejorado de su dolencia.

#### CONFERENCIAN LOS MINISTROS DE GRACIA Y JUSTICIA Y ECONOMIA

El ministro de Gracia y Justicia conferenció extensamente con el exministro de Economía.

Se desconoce el alcance que pueda tener esta entrevista.

#### EN ECONOMIA

El ministro de Economía recibió, entre otras visitas, a una comisión de la Asociación de Ganaderos de España, presidida por el marqués de la Frontera.

#### FIRMA DE GOBERNACION

El rey ha firmado los siguientes decretos de Gobernación:

Admitiendo la dimisión al gobernador civil de Lérida don José Carrera.

Nombrando para sustituirle al comandante de Ingenieros don César Jimeno Núñez.

Nombrando jefe superior de Administración a don Millán de Priego.

Otros ascensos de personal en carrera de escala de funcionarios administrativos del Cuerpo de Vigilancia.

Declarando establecimientos de Beneficencia general a los Asilos de El Pardo.

Concesión de títulos a varias villas.

#### A ULTIMA HORA CIRCULAN RUMORES RELACIONADOS CON LA DIMISION DEL SR. TORMO

Terminado el Consejo de ministros se dijo que el ministro de Instrucción Pública había dimitido por creerse desautorizado en la redacción que se ha dado al preámbulo

## EL CONSEJO DE MINISTROS

### En la reunión se acordó conceder un anticipo de 50 millones de pesetas al Consejo Superior Ferroviario

El Consejo se reunió en las habitaciones del presidente, que sigue indispuerto. Se adoptarán excepcionales medidas en la cuestión de los cambios

#### Antes del Consejo

#### LOS MINISTROS SE REUNEN EN LAS HABITACIONES PARTICULARES DEL PRESIDENTE

MADRID. — A las cinco y media de la tarde se ha reunido el Consejo de ministros en las habitaciones particulares del presidente.

#### EL MINISTRO DE ESTADO

Al llegar el ministro de Estado manifestó a los periodistas:

—Como estos Consejos tienen un carácter marcadamente político, yo no he traído nada.

Después llegó el ministro de la Gobernación, que dijo a los informadores:

—Este Consejo será un cambio

de impresiones para molestar al presidente lo menos posible.

#### LA CONSTITUCION DEL TRIBUNAL DE ACTAS PROTESTADAS

Cuando llegó el ministro de Gracia y Justicia los informadores le preguntaron:

—¿Ha quedado constituido el Tribunal de Actas Protestadas?

—Sí—contestó el ministro—. Hoy se ha reunido bajo la presidencia del señor Crehuet.

—¿Cómo lo han arreglado?—preguntó uno de los informadores.

—Pues, prescindiendo de los señores Ibargüen y Martínez Marín, que son sustituidos por dos magistrados que les siguen en el escalafón.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

#### Después de la reunión ministerial

#### EL SEÑOR TORMO SE DECLARA COMPANERO "IN EXTREMIS" DE LOS PERIODISTAS

MADRID. — A las nueve y cuarto terminó el Consejo.

El primero en salir fué el ministro de Instrucción Pública.

—¿Pasa ya la real orden?—preguntó el señor Tormo.

—Sí—contestaron los informadores—. Hasta última hora no la ha autorizado la censura.

El ministro agregó:

—Pues sentiría que la censura no hubiera autorizado su publicación, porque me considero compañero de ustedes "in extremis".

#### EL CONSEJO HA TENIDO CARACTER POLITICO — DICE EL SEÑOR WAIS

Después salió el ministro de Hacienda, que dijo:

—El Consejo ha sido breve porque el presidente continúa bastante molesto de la lesión que sufre en el pie. Ha sido un Consejo político. Hemos despachado diversos expedientes que aparecerán en la nota oficiosa y hemos tratado también del problema de los cambios.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MATOS

Al salir el ministro de la Gobernación fué rodeado por los periodistas. El señor Matos dijo:

—El Consejo más bien ha sido un cambio de impresiones, pues el presidente continúa en cama bastante molesto.

—¿Habrá mañana Consejo en palacio?—preguntó un periodista.

—No he oído nada de eso al presidente—contestó el ministro.— Yo tuve hoy despacho corriente.

—¿Cuándo habrá firma de decretos importantes?—preguntó un periodista.

—Pues el domingo o el lunes se firmará el decreto de convocatoria de Cortes y de restablecimiento de las garantías constitucionales, como la libertad de propaganda en todas sus manifestaciones.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

#### La nota oficiosa

La nota oficiosa de los asuntos tratados en el Consejo de ministros, dice así:

Estado. — Prorrogando el funcionamiento de la comisión encargada de estudiar las reclamaciones de España en Méjico.

Gobernación. — Agregación y segregación de Ayuntamientos.

Hacienda. — Se aprobó un proyecto de decreto reorganizando los servicios de las clases pasivas del mando de la Comandancia de Huesca.

#### PETICION DE INDULTO

Los elementos monárquicos de la provincia de Huesca han elevado una instancia al Gobierno solicitando se conceda el indulto a los comprometidos en el movimiento republicano de Jaca.

## ELECTORERIAS

### La asamblea del partido reformista

EN LA REUNION DE MAÑANA DARÁ CUENTA MELQUIADES ALVAREZ DEL ACUERDO ADOPTADO POR LOS CONSTITUCIONALISTAS

MADRID. — Mañana se celebrará la anunciada asamblea del partido reformista.

Los periodistas visitaron a don Melquiades Alvarez y éste les manifestó que en dicha reunión dará cuenta del acuerdo que en su día tomaron los constitucionalistas.

Añade que piensa detallar las causas por las que no deben los partidos de la izquierda tomar parte en la próxima campaña electoral entre las cuales figura en primer lugar la de estar suspendida la Constitución del 76 desde hace siete años sin que nadie se haya preocupado de reintegrarla a su total vigencia.

#### A MELQUIADES ALVAREZ NO LE HA SORPRENDIDO ESTA ACTITUD

Interrogado el jefe de los reformistas acerca de la abstención del partido socialista, ha dicho:

—No he experimentado sorpresa alguna con el acuerdo de los socialistas, cuya determinación esperaba confiado, creyendo que de haber algún sorprendido por esto únicamente debe ser el Gobierno, que creía rectificado el acuerdo que primeramente tomó el Comité de la Agrupación socialista de MMadrid.

## AMPLIACION DEL CONSEJO

### En el Consejo fué leído el decreto de convocatoria de Cortes, que será firmado tan pronto como el presidente pueda ir a Palacio

En la parte dispositiva del decreto se fija la fecha del 25 de marzo para la reunión del Parlamento

#### SE PRORROGA EL PLAZO CONCEDIDO A LA COMISION QUE ESTUDIA LAS RECLAMACIONES DE ESPAÑA A MEJICO PARA QUE TERMINE SUS TRABAJOS

MADRID. — El Consejo comenzó con la intervención del ministro de Estado, que dió cuenta del expediente relativo a la prórroga del plazo en que la comisión mixta hispano-méjicana que funciona en la República de Méjico que estudiará la reclamación por daños inferidos en las vidas y haciendas de los españoles.

La comisión ha terminado el plazo que se le concedió sin dar cima a sus trabajos y la propuesta prórroga su actuación hasta que los termine.

#### EL MINISTRO DE LA GOBERNACION DIO LECTURA AL DECRETO DE CONVOCATORIA DE CORTES, EN EL QUE SE SUSPENDE TEMPORALMENTE EL ARTICULO 29

La parte más interesante del Consejo correspondió al ministro de la Gobernación.

El señor Matos leyó, redactado ya, el decreto de convocatoria de Cortes, que va precedido de un preámbulo

que mereció la aprobación del Gobierno.

En la parte dispositiva se suspende temporalmente la aplicación del artículo 29 en la designación de diputados, y se fija la reunión del Parlamento para el día 25 del próximo mes de marzo.

El decreto lo mismo se puede firmar mañana que pasado, pues ello depende de que el presidente pueda trasladarse a palacio para despachar con el rey.

#### MAÑANA SE LEVANTARA EL ESTADO DE GUERRA EN MADRID

En esta parte del Consejo se ocuparon los ministros de la situación del orden público, que es buena, según los informes que de todas partes tienen las autoridades.

El general Berenguer dió cuenta del levantamiento del estado de guerra en la quinta región, incluso en Huesca, y dió cuenta en el Consejo de que se levantará mañana en la primera región, incluso Madrid.

#### LA CENSURA DE PRENSA TERMINARA EL SABADO PROXIMO

También informó el jefe del Gobierno de que hoy pasará la censura

## Gran Café ROYALTY

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al GRAN CAFÉ ROYALTY

El más céntrico  
El más concurrido

previa a los Gobiernos civiles para funcionar seguramente unas cuarenta y ocho horas, pues la censura previa habrá terminado el sábado próximo.

**LA CONSTITUCION DEL TRIBUNAL DE ACTAS PROTESTADAS**

El Consejo se enteró de la formación del Tribunal de actas protestadas que lo forman los señores Crehuet, presidente; Bellver, Mena, Goncin, Pérez Infante, Jarabo y Trabado.

**SE PROCEDERA A LA COLEGIACION DE LOS HABILITADOS DE CLASES PASIVAS**

En vista de las anomalías observadas en los habilitados de Clases pasivas, acordó el Consejo que se proceda a la colegiación con reglamento y fianza y que la fe de vida sea sustituida por un documento con fotografía.

**EL ANTICIPO AL CONSEJO SUPERIOR DE FERROCARRILES**

Como en el artículo del presupuesto se autorizó al Gobierno para una emisión de la deuda con el fin de cubrir la diferencia entre los gastos e ingresos del Consejo Superior de Ferrocarriles, y entendiéndose que ahora no es procedente dicha emisión, se autorizó al ministro de Hacienda para que por el Tesoro se concedan cincuenta millones de pesetas para atender a las necesidades de dicho Consejo, hasta el mes de abril, en cuya fecha estará reunido el Parlamento.

**COTIZACION DEL DIA**

**Banco Zaragozano**

Coso, 47 y 49

Día 4 de febrero de 1931

VALORES	Cambios
Interior 4 %	66'25
Exterior 4 %	50'00
Amortizable 4 % 1908	74'75
Idem 3 % 1923 (libre de impuestos)	67'00
Idem 4 % 1929 (id.)	83'90
Idem 4 1/2 % 1923 (id.)	88'25
Idem 5 % 191	81'15
Idem 5 % 1920	88'30
Idem 5 % 1926 (sin impuestos)	99'20
Idem 5 % E. 1927	82'80
Idem 5 % E. 1927 (sin impuestos)	99'35
Empréstito Argentino 5 %	99'90
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	93'00
Banco de España	579'00
Sociedad General Azucarera (ordinarias)	67'50
Ferrocarriles N. España	456'00
Ferrocarriles M. Z. A.	3'20
Cédulas Hipotecarias 4 %	92'00
Idem 5 %	100'15
Idem 6 %	109'00
Telefónica Nacional de España 6 1/2 %	107'50
Monopolio de Petróleos S. A.	121'50

**VALORES LOCALES**

ACCIONES	
Eléctricas Reunidas	152'00
Salto del Huerva y Jalón	98'00
Minas y F. C. Utrillas	77'00
Azucarera del Ebro	1323'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	101'50
Idem (ordinarias)	132'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	97'00
C. Industrias Agrícolas	326'00
Banco Zaragozano	160'00
F. C. Sádaba-Gallur	90'00
Materiales móviles (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	163'00
La Montañanesa	170'00
Unión Española de Explosivos	677'00

**OBLIGACIONES**

Eléctricas Reunidas 5 %	94'00
Tranvías de Zaragoza 5 %	92'00
Confederación del Ebro 5 %	96'50
Industrial Química 5 %	100'00
F. C. Sádaba-Gallur 4 1/2 %	79'00
Ayuntamiento de Zaragoza 5 % 1924	99'50
Centro Mercantil Industrial y Agrícola 5 %	90'50
Materiales móviles 5 %	100'50

**MONEDA EXTRANJERA**

Cheque sobre París	mínimo 38'85	máximo 39'85
Id.	mínimo 41'80	máximo 42'80
Id. Londres	mínimo 48'10	máximo 49'10
Id. New York	mínimo 9'85	máximo 10'85
Id.	mínimo 2'355	máximo 2'455
Id. Berlín (oro)	51'85	
Id. Roma	191'30	
Id. Suiza	137'90	
Id. Bélgica		

**EL PLEITO ESCOLAR**

**Se conceden vacaciones extraordinarias en todas las Universidades por un plazo de treinta días**

**De acuerdo con lo legalmente ordenado se aplaza al mes de junio la compensación de trabajo**

**EN EL PREAMBULO DE LA REAL ORDEN SE DETALLAN LAS RAZONES QUE HAN MOVIDO AL GOBIERNO A ADOPTAR TAL RESOLUCION**

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica la siguiente real orden:

"Los problemas escolares universitarios, que han preocupado silenciosamente, día por día, al Gobierno, desde su constitución, obligan imperiosamente en el momento actual a un estudio total del ayer, del hoy y del mañana, y de una grave, pero, por fortuna, solamente previsora determinación.

Al avanzar el mes de enero ha vuelto la masa escolar, primero en Madrid, de una, luego de varias y, en realidad, de todas las Universidades de la península, a los alborotos, luchas y estridencias de declarada huelga, e intentada como general, habiendo llegado las autoridades de las Universidades a tener que acordar autónomamente, y muy prudentemente, sin la menor sugestión ni indicación del Ministerio, una repetida y ya casi general calusura en las Universidades de casi todas las Facultades. Es el caso total en Madrid, Granada, Salamanca, Sevilla, Santiago, Barcelona, Valladolid, Zaragoza y Valencia.

La significación del acuerdo de ellas, del acuerdo oficial ahora, debe razonarse aquí previsora y como medicinalmente, exponiendo antecedentes con toda sinceridad.

Ha cumplido el año en el cual la política general del Gobierno de pacificación de los espíritus y de ansia del más rápido retorno a la plena normalidad legal, ha sido saldada en el departamento de Instrucción Pública con máximo esfuerzo de escrupulosa tolerancia, hasta de las tendencias más extremistas del profesorado y de la juventud escolar. Sin sombra siquiera de un obstáculo de los llamados tradicionales y sin previsión alguna de desconfianza por parte del Poder Público y a la vez sin ademán siquiera de captación ni de implícita promesa de agradecimiento, se ha hecho justicia a todos y se ha visto tildado el Gobierno de dar favor a los sectores electorales más extremos. No precisa recordar cómo el Gobierno se preocupa desde los primeros momentos de su actuación en restablecer la vida de las Universidades, entonces con tan graves perturbaciones, restituyendo a sabios profesores a sus cátedras, amparando las organizaciones de los alumnos, etc.

La sinceridad, sin un solo desfallecimiento en la política del todo apolítica de Instrucción Pública, de la esencial tolerancia imparcial, comprensiva y amplísima, como todo otro factor de la evolución social que actúe por vía recta y legítima de la educación, de la persuasión y de la colaboración de todos en una obra común (en este caso en la gran obra de cultura para la que España precisa, llama y necesita a todos, sin distinción de tendencias), no entiende el Gobierno que está en fracaso, pero precisa reconocer que todavía no está en punto de logro y de garantido asentimiento.

Para la casi totalidad del profesorado universitario era más llana y para la de los escolares, y más posiblemente rápida, la pacificación, aun después de crisis tan graves como la de 1929. Ha contribuido decisivamente al caso la intervención de las Juntas de Gobierno universitarias y de las autoridades claustrales, las que en 1930 no se designaron o no se confirmaron en repaso general por el Ministerio sino consultando y adivinando la opinión de los profesores. En la conciencia de la responsabilidad propia de las unas y de las otras, depositada la total confianza y delegación de atribuciones del Poder Público, la esencial y más difícil labor educativa de la total masa escolar, para la ansiada cordial colaboración de profesores y estudiantes en la total vida universitaria se ha ensayado fundadamente aunque con ciertas dificultades poco a poco vencidas, particularmente en los meses del otoño reciente.

En ellas, con delicadeza y paciencia (las virtudes esencialmente educadoras) se superaron las dificultades en total ocasionadas por los acodos de diversos planes de estudio

y con ellos en puridad por las más trascendentales resistencias, algunas inconscientes a las reválidas, a los precisos y espaciados años de escolaridad y el ya indispensable conocimiento de las lenguas modernas para traducirlas profesionalmente. El más significativo éxito en dicha labor educativa general se ha visto en diciembre en Universidades en las cuales no se llegó a adelantar ni una sola vacación de Navidad, cancelándose el recuerdo de tantos inasustanciales alborotos en tantos decenios inveterados.

En el mes de enero el cambio de los problemas ha sido total. Mientras en los tres primeros meses del curso no se plantearon sino los temas estrictamente universitarios dichos (o algún otro igualmente propio), ha sido en enero invadida la Universidad de la agitación estricta y totalmente política, explicable la cronología por la de los sucesos revolucionarios de diciembre, ocurridos en el comienzo de las vacaciones escolares. La invasión de la agitación política se produce en parte nada proporcional a la masa en uno y en otro sentido: grito contra grito; texto contra texto; actitud contra actitud.

Retrasada (muy entrado enero) comenzó la cuestión escolar en Madrid con protesta por los textos provocativos que no tachara la censura y con alborotos consiguientes en algún paseo, aparte del deseo de ver libertados de prisión gubernativa y aun de la preventiva, a escolares de los más lanzados a los ideales revolucionarios. Las autoridades académicas del Ministerio ejercitaron constantemente y paternalmente su insistente intercesión resignada con las del ramo de guerra con constantes éxitos parciales.

Pero por esos accidentes previos a las imposiciones escolares, las de muchos adictos produjeron luego escritos autoritarios en los cuales se mostraba en verdad que son estridentes peticiones de todo, propias de la vida política; no vigencia del Código penal; orden en que deben exigirse las responsabilidades (comenzando por las de 1921 y 1923), libertad de los presos, catedráticos y escolares, alguna actuación de la censura y de la autoridad de guerra o gubernativa...

A base de tales y otras peticiones

desde Madrid, y por especiales y anónimas Juntas de huelga, se planteó ésta (no sin ligeras luchas, a veces) en la Central, y poco a poco en las restantes Universidades. El valor de los textos, impresos subrepticamente de tales movimientos confirma el carácter total y político del actual trastorno escolar, todavía pacífico. Movimiento que, con toda evidencia para el Gobierno, es huelga de actitud y de resoluciones de elementos revolucionarios del todo ajenos a la masa escolar, que en ella y en el obrero confían para poder reanudar sus fracasados empeños.

Una parte, acaso considerable de la opinión y la de tantos padres y la de los alumnos, tras del desdoro consiguiente del prestigio universitario, pide como justicia la garantía plena del derecho a estudiar y a entrar en clase universitaria, y si la garantía no la pueden dar las autoridades académicas, la del poder coercitivo y la fuerza pública del Estado, tema del que el Gobierno tratará en el Parlamento. Ello aparte de que el Poder Público, autoridades militares (estado de guerra) y civiles, aun con el acuerdo del Gobierno del mayor respeto a los sentimientos universitarios dentro del recinto, no puedan menos de ser provocados a lamentables y peligrosas intervenciones, en caso de repetirse en 1931, de dentro afuera, el lanzamiento de proyectiles o el desafío de hacer tremolar al público como bandera un trapo subversivo, cuando una cosa u otra pueden estar (a disgusto de la masa escolar, siempre noble), en la mano de cualquier malintencionado, singularmente si conviene a ciertos planes precipitar un suceso de luto para próximo pasional de otros premeditados.

Las dificultades preñadas de peligros, son evidentes hoy. En una Universidad las decisiones de un gobernador, nada iguales a las comedidas del mismo en caso igual, en octubre último y en otras Universidades lo precipitado de un catedrático a la vez alcalde, han producido (ya que, por fortuna, no daño irreparable) la emoción y la natural protesta de los Claustros y de los escolares, a la vez en camino de generalizarse seguramente.

Fuera de aquel problema interior y propiamente universitario que pudiera aliarse de otros y no fuera, co-

mo es, hijo de ellos y de ellos subordinado y satélite de todos seguiría el Gobierno confiándolo a la discreción, al atento cuidado y al alto espíritu pedagógico de los Claustros, mientras no lo pueda plantear definitivamente en las Cortes.

Mas siendo como el caso es, plan de planes, parte de un conjunto revolucionario al que se trata de arrastrar a la juventud escolar y precisamente en los días en que frente a unas elecciones extraordinarias para el Parlamento, se intenta abortarlas sea como sea, el Gobierno entendiéndose debe intervenir, confirmando los acuerdos de clausura de las autoridades académicas, dándoles carácter definitivo; por un plazo que se habrá de entender de vacaciones extraordinarias para el alumnado y el profesorado, aplazándose al mes de junio la compensación del trabajo, tal cual está legalmente ordenado.

El Gobierno, del que forma parte el ministro que suscribe, se ha impuesto como su misión principal, lo que viene a constituir su propia esencia, la de normalizar la vida constitucional del país, y en el camino emprendido para ello considera el próximo proceso electoral como el momento más decisivo y culminante. Y bien se comprende entonces cuánto importa, para fines tan esenciales, que las próximas elecciones legislativas se celebren en ambiente de tranquilidad donde nada y nadie puedan alterar la debida serenidad que requiere una consciente y libre manifestación de la soberanía popular. Previsoramente debe el Gobierno la mayor y excepcional diligencia para evitar toda perturbación de orden en la expresión del cauce legal para todas las opiniones y todas las tendencias de la ciudadanía.

Por todo lo expuesto,

S. M. el rey (q. D. g.), de acuerdo con el Consejo de Ministros, se ha servido ordenar que en las Universidades del reino se declaren treinta días de vacaciones extraordinarias a contar de la fecha de la publicación de esta real orden en la "Gaceta de Madrid".

**NOTAS MADRILEÑAS**

**En la calle de Bravo Murillo ha sido hallada una caja de cartón que contenía cinco fetos**

**LA CACIONISTA OFELIA DE ARAGON HA RESULTADO VICTIMA DE UN IMPORTANTE ROBO DE JOYAS**

MADRID. — En el puesto de la Guardia civil de la Ciudad Lineal se ha presentado la cacionista Ofelia de Aragón, formulando la denuncia de haberle desaparecido un medallón de oro con brillantes, un collar de platino con brillantes, otro de oro con camafeo, una perla y dos brillantes sueltos.

Parece que el robo debió cometerse durante unos días en que la artista estuvo enferma.

Facilitó el nombre de una persona sobre la cual recaen sospechas.

**DENTRO DE UNA CAJA DE CARTON APARECEN CINCO FETOS**

MADRID. — La Guardia civil del paseo de la Dirección, en la esquina de Bravo Murillo encontró una caja de cartón en cuyo interior fueron hallados cinco fetos, uno de ellos de ocho meses y los demás de cuatro y de dos meses.

Uno de ellos presentaba señales de haber sido conservado en alcohol.

En el lugar del hallazgo se congregó enorme gentío.

**ARBITROS PARA LOS PARTIDOS DEL DOMINGO**

MADRID. — La Federación ha designado los siguientes árbitros para los partidos que se celebrarán el domingo:

Iberia-Real Betis, Hernández Areces.

Patría-Aurora, Insausti.

Sestao-Zaragoza, Steimbom.

**GRITOS SUBVERSIVOS FRENTE AL CENTRO ALBIÑANISTA**

MADRID. — Esta tarde, frente al edificio que en la calle del Almirante ocupa el Centro albiñanista, se situó un grupo de unos veinte estudiantes que dieron gritos subversivos. Estos gritos fueron costeados con vitores a la Monarquía desde los balcones del Centro.

Llegaron fuerzas de Seguridad, que disolvieron a los estudiantes.



**GIMNASIA Y BELLEZA**

Corte este cupón

**PERFUMERIA GAL**  
ISAAC PERAL, 10. - MADRID

Sírvanse enviarme, como obsequio, el folleto "Nuestra belleza de cada día", con el cuadro "Ejercicios de belleza".

Nombre: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_  
Población: \_\_\_\_\_  
Provincia: \_\_\_\_\_  
Fecha: \_\_\_\_\_

PASTILLA, 1,25

**JABON HENO DE PRAVIA**

Hoy, la cultura física se enlaza tanto con el arte del tocador, que podría decirse: cutis descuidado, juventud en peligro; cutis fresco, belleza sana.

Incluya en sus cuidados matinales un masaje con la espuma del Heno de Pravia, al lavarse. Proteja la tersura del cutis.

¿Desea documentarse sobre normas prácticas de gimnasia y belleza? Envíenos el cupón de este anuncio, y le remitiremos el folleto "Nuestra belleza de cada día".

LOS DE ARTES GRAFICAS

**Un numeroso grupo de obreros acudió al Ministerio de Trabajo**

PARA ENTERARSE DE LAS DELIBERACIONES DE LA CONFERENCIA NACIONAL DE SALARIOS

MADRID. — A las once y media de la mañana, cuando se celebraba en el Ministerio de Trabajo la sesión de la Conferencia nacional de salarios, comenzaron a llegar, estacionándose frente al Ministerio, pequeños grupos de obreros huelguistas de las artes gráficas, hasta formar un grupo de unos quinientos.

Sallieron dos representantes de la Conferencia, que dieron cuenta a los obreros del curso de las deliberaciones, invitándoles después a que se disolvieran, como así lo hicieron.

El subsecretario de Trabajo telefonó al director general de Seguridad, dándole cuenta de lo ocurrido.

El general Mola le contestó que ya lo sabía por la pareja de servicio en el Ministerio y que no había adoptado precauciones por conocer la actitud pacífica de los obreros.

LA CONSTITUCION DE AYUNTAMIENTOS

**En algunos pueblos se han cometido extralimitaciones**

COACCIONES A UN SECRETARIO

MADRID. — La Prensa publica gran número de telegramas de provincias que acusan anomalías en la constitución de los Ayuntamientos, al renovarse las comisiones permanentes.

El secretario del Ayuntamiento de Lubrin (Almería) ha denunciado al alcalde y a varios concejales por haberle coaccionado.

En Badajoz ha sido reelegido el alcalde don Baldomero Galache y los concejales Narciso Vázquez, socialista y Angel Jover, republicano, protestaron de la reelección, diciendo que todo había sido una comedia, retirándose seguidamente del salón.

SE PRORROGA ILEGALMENTE LA FECHA PARA NOMBRAR LA COMISION PERMANENTE

En el Ayuntamiento de Avila el alcalde don Salvador Reynera, conservador, se negó a celebrar sesión el lunes para constituir la Comisión permanente, a pesar de concurrir 17 concejales de los 21 que integran la Corporación.

Después de varios manejos, hoy se celebró la constitución de la Comisión permanente con elementos conservadores.

La negativa del alcalde a celebrar sesión obedeció al temor de que fueran elegidos elementos republicanos y socialistas.

AYUNTAMIENTOS QUE NOMBRAN ALCALDES A LOS QUE ERAN POR REAL ORDEN

SAN SEBASTIAN. — En Azpeitia ha sido nombrado alcalde don Cruz Marín Echevarría, y en Vergara, don Luis Ruiz.

Ambos señores han sido reelegidos en sus cargos, pues eran ya alcaldes por real orden.

Con estos nombramientos han sido reelegidos alcaldes todos los de los Ayuntamientos de los pueblos cabezas de partido de la provincia que ya lo eran de real orden.

Para la ropa usad **Jabón Carnicer** y Lejía "LA FAVORITA" De venta en todos los establecimientos

NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

NOTICIAS Y SUCESOS

**En la estación de Monforte muere un factor a consecuencia de un patatazo que recibió en la sien**

LA REAPERTURA DE LOS CENTROS OBREROS

SANTANDER. — Después de varias conferencias con varios dirigentes de la Federación Obrera Montañesa para tratar de la apertura de los Centros sindicales, el gobernador consultó con el Gobierno, que le dejó en libertad de resolver.

En la reunión celebrada esta tarde en el Gobierno civil se convino la forma para que cesara la clausura de las Casas del Pueblo de la capital y de la provincia.

HALLAZGO DE UN CADAVER

EL FERROL. — En un monte cercano ha sido encontrado muerto, con el cráneo destrozado, el Labrador Francisco Fernández Couto. Ignórase si se trata de un crimen. Los vecinos creen que debió caerle encima un pino que estaba cortando, produciéndole la muerte.

INAUGURACION DE LA ESCUELA DE TRABAJO

ZAMORA. — Se ha inaugurado, sin darle al acto carácter oficial, la Escuela Elemental del Trabajo, comenzando las clases. Asistieron los profesores, personalidades y el presidente del Patronato, pronunciando éste un discurso ante los cincuenta y cuatro alumnos que forman la matrícula.

El curso se dará sin interrupción todo el año, excepto un mes de vacaciones. Los alumnos se clasificarán en tres grupos para la enseñanza de carpintería, fontanería y metalurgia. La Escuela cuenta con toda clase de elementos de trabajo.

REAPERTURA DE SOCIEDADES OBRERAS

VALENCIA. — El gobernador ha manifestado que han quedado abiertas las siguientes Sociedades: Centro Socialista, Pintores murales, obreros de la Limpieza y Riego, Básculas, Cajeros, Juguetes, acordeones, Forjadores, Ajustadores, Broncistas y similares, caldereros de máquinas, cocheros, relojeros, la Agrupación Socialista y Juventud y Centro de Información social.

LA DIMISION DEL ALCALDE DE SEVILLA

SEVILLA. — La Prensa local publica la noticia de haber dimitido en Madrid, donde gestionaba asuntos de interés para Sevilla, relacionados con la situación difícil creada a esta ciudad por los problemas de la post-Exposición, el alcalde de esta ciudad.

El alcalde accidental ha manifestado a los periodistas que ignoraba el fundamento de la noticia.

SE DISCUTE LA GESTION DE UNA JUNTA DE INQUILINOS

VALLADOLID. — En la reunión celebrada por la Asociación de Inquilinos se discutió la gestión de la Junta directiva calificada de facciosa, nombrada por la Dictadura y a la que se exigirá las responsabilidades a que haya lugar.

UNA CARTA DE CAMBO QUE HA MOLESTADO

PALMA DE MALLORCA. — La carta remitida por el señor Cambó a los regionalistas ha merecido una contestación en términos enérgicos por parte de un significado liberal, que publica la Prensa.

SE SUPRIME EL TREN DIRECTO VALLADOLID-BARCELONA

VALLADOLID. — Se han recibido noticias de la Dirección de la Compañía del Ferrocarril de Ariza,

que manifiesta que no puede acceder la Empresa al mantenimiento del tren directo de Valladolid-Barcelona, por no responder a los gastos que origina dicho tren y a las esperanzas económicas de la Compañía, dada la enorme baja del tráfico.

DILIGENCIAS QUE PASAN AL JUZGADO

VALENCIA. — Por inhibición de la autoridad militar, han pasado al Juzgado del distrito de San Vicente las diligencias instruidas con motivo del registro practicado por la policía en el domicilio social de la F. U. E., en el que se encontró una lista de suscripción a favor de la viuda del secretario del Sindicato de la Madera, Santiago García, muerto en Ruzafa.

DEL PAIS VASCO

**En Oñate se soluciona el pleito de los panaderos**

PIDIENDO AUTORIZACION PARA DAR UNA BATIDA CONTRA LOS JABALIES

SAN SEBASTIAN. — El alcalde de Lazcano ha solicitado del gobernador autorización para dar una batida en los montes de aquel término, en que hay gran número de jabalies que causan bajas en los ganados.

SOLUCION DEL PLEITO PANADERO EN OÑATE

SAN SEBASTIAN. — En Oñate se ha solucionado el pleito de los panaderos.

Estos se han hecho cargo nuevamente de sus tahonas, que habían sido intervenidas por las autoridades.

LA CARRETERA DE LOYOLA

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde se ha reunido la Comisión Permanente de la Diputación provincial, tratando de los trabajos que se realizarán en la carretera de Loyola, que está interceptada por los últimos desprendimientos.

Se acordó ampliar la carretera, que tendrá doble anchura de la actual, y la reforma de un puente que hay cerca de Loyola.

EL PUERTO DE PASAJES

SAN SEBASTIAN. — En la Diputación se han reunido representantes de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes y de la Federación Patronal Guipuzcoana para tratar de las obras que es necesario realizar en dicho puerto.

LA BANDERA NACIONALISTA

VITORIA. — El teniente de la Guardia civil de Llodio ha comunicado al gobernador que el vecino de dicho pueblo Juan Belaustegui izó una bandera nacionalista en el tejado de una casa de su propiedad que acababa de construir.

El gobernador ha solicitado detalles del hecho para imponer las sanciones oportunas.

PARTIDA DE PROHIBIDOS SORPRENDIDA

BILBAO. — A última hora de la tarde en un bar de la calle de San Francisco la policía ha sorprendido una partida de juegos prohibidos, siendo detenidos cuatro sujetos, ocupándoseles el dinero que se jugaban. Ingresaron en los calabozos del Gobierno civil.

AL INTENTAR SALTAR UNA GRUA FLOTANTE, PERECE AHOGADO

BILBAO. — Esta mañana apareció en la ría de Erandio el cadáver del marinero de la grúa de la Junta de Obras del Puerto Antonio Bastida, de 60 años.

Parece que la noche pasada, al saltar a la grúa flotante, perdió el equilibrio, cayendo al agua y pereciendo ahogado.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico ajeno a toda banderita política. Su independencia le permite enjuiciar serenamente los hechos, que no tienen que ser tamizados por ningún criterio partidista.

DESCARRILA UN TREN, RESULTANDO TRES VIAJEROS HERIDOS

MALAGA. — En Bobadilla descarriló un tren, resultando gravemente heridos los viajeros Rafael González, Encarnación y Alfredo López.

Varios vagones y la locomotora sufrieron grandes desperfectos.

MUERE DE UN PATATAZO

MONFORTE. — Cuando en la estación ferroviaria estaban varios mozos lanzándose patatas pasó el factor don José Berry, que recibió un fuerte patatazo en la sien, sufriendo la fractura del temporal.

Falleció momentos después a consecuencia de la gravísima lesión.

INFORMACION DE BARCELONA

**El maquinista del tren ligero de Sans cae a la vía y resulta herido**

LA ESTANCIA DEL MINISTRO DE TRABAJO EN CATALUÑA

BARCELONA. — El ministro de Trabajo se trasladó esta mañana a Badalona, donde visitó varias fábricas y la Escuela Social.

A mediodía regresó a Barcelona, recibiendo numerosas visitas, la mayoría de elementos pertenecientes a los Comités paritarios.

El señor Sangro recibió más tarde a los periodistas a quienes manifestó que había sacado una agradable impresión de Cataluña.

Refiriéndose a la política afirmó

DEL EXTRANJERO

**El Gobierno de Nueva Zelanda envía urgentes socorros a los lugares castigados por el seísmo**

LA CATASTROFE EN LA CIUDAD DE NAPIER

RUGBY (EE. UU.) — Por noticias recibidas de Wellington se sabe que los primeros auxilios a la ciudad de Napier fueron prestados por los tripulantes de los buques que se hallaban anclados en el puerto.

El Gobierno de Nueva Zelanda ha enviado convoyes de socorro, que han llegado a algunas capitales después de grandes esfuerzos, por estar interceptadas las carreteras.

Además de la llegada de cruceros ingleses, se espera la de varios barcos de socorro.

LA REFORMA ELECTORAL INGLESA

LONDRES. — Ha sido aprobado en segunda lectura el proyecto de reforma electoral, después de ser rechazada la enmienda conservadora por 295 votos contra 230.

EN LA EXPLOSION DE UNA BOMBA PERECEN TRES PERSONAS

BUDAPEST. — En una trapería ha hecho explosión una bomba, que ha causado la muerte a tres personas, y ha herido a trece.

SE DESCUBREN LOS RESTOS DE UNA ANTIGUA POBLACION JUDIA

JERUSALEN. — Durante unas excavaciones los arqueólogos de la Universidad han descubierto los restos de una antigua población judía con parte de sus murallas.

El descubrimiento ha sido hecho entre Jerusalén y Belén.

LOS JEFES NACIONALISTAS INDIOS

ALLAHABAD. — Mitlal Nehru, que ha sido puesto recientemente en libertad, y que durante su prisión ha estado gravemente enfermo, guarda reposo, y se ha dispuesto que nadie lo visite.

Gandhi pretendía hoy salir para Bombay.

EL DEFICIT EN AUSTRALIA

CAMBERRA. — El premier Scullin ha declarado que el déficit de este año

LOS VIEJOS POLITICOS

**La actitud de Alba en la próxima contienda electoral**

MURCIA. — El exdiputado don Joaquín Vayá ha enviado una carta a los periódicos diciendo que no es cierto que don Santiago Alba haya expresado de un modo permanente su abstención y la de sus amigos en la presente lucha electoral.

Agrega que don Santiago Alba aguarda el decreto de convocatoria de Cortes para fijar su posición.

que el Gobierno está decidido a hacer unas elecciones.

**EL MAQUINISTA DEL TREN DE SANS TROPEZA CON UN POSTE QUE LE LANZO FUERA DE LA MAQUINA**

BARCELONA. — Al llegar a la estación de Sans el tren ligero de Barcelona, el fogonero se dio cuenta de que el maquinista no estaba en su puesto.

Como no se le encontrara en un registro practicado en el convoy, se dedujo que a la salida de la estación de Hospitalet habría sufrido algún accidente.

El maquinista, Juan Fuguet, fué hallado tendido a pocos metros de la vía en el trayecto comprendido entre ambas estaciones, apreciándosele heridas que los médicos calificaron de pronóstico reservado.

Ha declarado que tropezó con un poste que le lanzó fuera de la máquina.

**DURANTE LA PASADA NOCHE HA NEVADO COPIOSAMENTE EN BARCELONA**

BARCELONA. — Desde las primeras horas de la noche comenzó a nevar copiosamente, continuando el temporal de nieves hasta la mañana de hoy.

El Tibidabo está totalmente cubierto de nieve, ofreciendo un pintoresco aspecto.

El frío es intensísimo.

será de nueve millones de libras esterlinas.

Si la situación actual no mejora, cree que el año próximo habrá un déficit mayor.

Las reducciones de sueldo a los funcionarios no son suficientes para nivelar el presupuesto, pero el Gobierno estudia otros medios para restablecer las finanzas.

LAS RELACIONES RUSO-JAPONESAS

TOKIO. — Se hallan los ánimos muy excitados a causa de las amenazas hechas por las autoridades soviéticas en Manchuria de suspender las pesquerías japonesas en aguas de Siberia, por entender que no pagan el importe de las concesiones al tipo de cambio que a Rusia le interesa.

El cierre del Banco de Vladivostok puede considerarse como un anticipo a la actual relación tirante, y el ministro de Negocios Extranjeros japonés ha recibido la visita del embajador soviético en el Japón para ponerse de acuerdo sobre el tipo cambiario al que deberán pagarse los cuatro millones de rublos que le corresponde abonar al Japón. El ministro ha sugerido el cambio de 27 y medio, pero el embajador dice tener instrucciones de cobrarlos a 40.

Vista la discrepancia somete el asunto a las autoridades de Moscov, de donde espera instrucciones.

LA MISERIA EN LOS ESTADOS UNIDOS

LONDRES. — Telegrafian de Nueva York al "Daily Telegraph" que en los Estados Unidos la miseria aumenta de día en día, viéndose diariamente en las grandes ciudades millares de indigentes en las "colas" para la distribución gratuita de pan.

La mendicidad, que hasta ahora era casi desconocida, adquiere caracteres verdaderamente alarmantes.

LAS VICTIMAS EN LAS ELECCIONES DE COLOMBIA

BOGOTA. — Son, por lo menos, diez los muertos en las recientes elecciones para senadores en el distrito de Montería, departamento de Bolívar. Los datos semioficiales que se tiene acu-

**LANA DE CORCHO PARA COLCHONES**  
 Fábrica de tapones de corcho  
 Alfombras de corcho para cuartos de baño  
 serrín y planchas para neveras  
 Teléfono 2458 VIUDA DE SALDAÑA Valenzuela, 14

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Los ministros dicen que de persistir la dolencia del presidente del Consejo llevará a la firma el decreto de convocatoria de Cortes el señor Wais

En la catástrofe ocurrida en Nueva Zelanda han resultado más de mil muertos y dos mil heridos

**EL ACUERDO DE IR A LAS ELECCIONES EL DIA 1.º DE MARZO ES FIRME Y NO PUEDE MODIFICARSE**

MADRID. — En el caso de que persistiese la dolencia del general Berenguer, el decreto de convocatoria de Cortes será llevado a la firma por el ministro más antiguo, que es el señor Wais.

Los ministros fueron preguntados acerca de si publicándose el decreto el lunes sufrirían algún retraso las elecciones, y contestaron que el acuerdo del Gobierno de ir a las elecciones el día 1.º de marzo es firme y no puede modificarse.

**EL GOBIERNO NO INTERVIENE EN LOS PROCESOS Y CAUSAS INSTRUIDOS CON MOTIVO DE LOS PASADOS SUCESOS**

Los ministros han dicho también que se había hablado en el Consejo de la marcha de los procesos y causas derivadas del movimiento revolucionario pasado, aunque el Gobierno no interviene en el asunto, teniendo el Tribunal Supremo una absoluta libertad.

Sin embargo, por noticias extraoficiales conoce que los dictámenes se encuentran aún en poder de los abogados defensores y por tanto los Consejos de guerra no podrán celebrarse en esta primera decena, como se había anunciado.

brarse en esta primera decena, como se había anunciado.

**LA ABSTENCION DE LOS SOCIALISTAS ES LA QUE MAS HA INTERESADO AL GOBIERNO**

Se examinó en el Consejo la situación política creada por la abstención del partido socialista, que es la que más ha interesado al Gobierno.

La lamenta porque la lucha electoral va a ser muy enconada—ha dicho uno de los ministros—y como al Parlamento vendrán hombres representativos de la izquierda, el funcionamiento de las Cortes estará de-

bidamente controlado y responderá a las necesidades del momento.

Crean los ministros que los socialistas y republicanos sólo tendrán mayoría en Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao. En los demás distritos los votos de los republicanos serán muy escasos.

Coincidieron los ministros en afirmar que en el resultado de las elecciones habrá sorpresas y se demostrará que son las más sinceras de cuantas se han hecho.

**EL GOBIERNO SE INHIBE EN EL NOMBRAMIENTO DEL TRIBUNAL DE ACTAS PROTESTADAS**

El ministro de Gracia y Justicia, señor Montes Jovellar, leyó a sus compañeros una real orden comunicada al presidente del Tribunal Supremo, mediante la cual se inhibe el Gobierno de intervenir en el nombramiento del Tribunal de actas protestadas.

**CAE UN AUTO POR UN PRECIPICIO, RESULTANDO DOS MUERTOS Y TRES HERIDOS GRAVES**

CORDOBA. — Al pasar por una curva de la carretera se despeñó por un precipicio de 14 metros de altura un auto ocupado por cinco personas.

El chófer resultó muerto, con la cabeza completamente destrozada. El ayudante del chófer quedó aplastado debajo del coche. Un hijo del propietario del vehículo, Juan Gómez Calero, se encuentra en estado agónico. Los otros dos ocupantes del coche sufrieron lesiones graves.

**LA CONFUSION EN LAS NOTICIAS HACE SUPONER MAYOR IMPORTANCIA A LA CATASTROFE REGISTRADA EN NUEVA ZELANDA**

LONDRES. — Las noticias que se reciben de Nueva Zelanda producen enorme confusión.

Todo hace suponer que la catástrofe es de mayores proporciones de lo que se creía.

Ha quedado confirmado que en el momento de producirse el seísmo surgió una ola gigantesca que inundó los acantilados.

Se ha confirmado también la noticia de que hay más de doscientos muertos y que los heridos pasan de dos mil.

Más de sesenta mil personas han quedado sin albergue.

**LOS FUGITIVOS AFIRMAN QUE VAN EXTRAIDOS MAS DE MIL MUERTOS DE ENTRE LAS RUINAS DE LAS CIUDADES**

WELLINGTON. — Han comenzado a llegar caravanas fugitivas de la región afectada por el movimiento sísmico.

Afirman que el número de muertos extraídos de entre los escombros pasa del millar.

Como dato curioso, dicen que el volcán Warakel, que desde hace varios años estaba inactivo, arroja un enorme chorro de agua hirviendo a una altura de nueve metros.

## NEGROLOGICAS

El día 3 del actual falleció en Huesca, a los 61 años de edad, la señora doña Narcisca Pérez Pérez, viuda de Elías Bescós.

Dejó de existir rodeada de sus hijos, y confortada con los auxilios espirituales, que recibió con la más edificante piedad.

En Huesca y en toda su provincia, y también en Zaragoza, donde contaba con muchas relaciones, el fallecimiento de esta señora ha causado el más intenso y general sentimiento.

En la inhumación del cadáver se puso de relieve el dolor causado por su desaparición irreparable y consideración en que sus deudos son tenidos en la capital de Huesca.

A sus hijos, don Alfonso, don Antonio, don José María y don Elías; hijos políticos, doña María del Pilar Arruebo y doña María del Pilar Mingarro; nieta, María del Pilar Bescós Arruebo; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia expresamos nuestro más profundo y sentido pesar.

Todas las misas que se celebren en la Angélica Capilla de Nuestra Señora del Pilar, a las ocho y media de la mañana del día 6 del actual, y las que se celebren en Encinacorba el día 8 del mismo mes, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del señor don José Carnicer Gracia, que falleció el día 6 de febrero del año último pasado.

san que los liberales han obtenido mayoría en los distritos de Bolívar, Cauca, Magdalena, Santander, Sur, Tolima y Valle, o sea en los departamentos del Atlántico, y los conservadores han ganado en Antioquia, Boyaca, Caldas, Cundinamarca, Huila, Narino y Santander Norte. Los conservadores esperan mayoría de dos.

**LAS EJECUCIONES DE CONSPIRADORES EN ANKARA**

ANKARA. — Telegrafían de Menemen que 28 conspiradores, condenados a muerte, han sido ejecutados esta mañana.

Las ejecuciones fueron hechas en cuatro grupos en distintos lugares de la ciudad.

El asesino Kubilai fué ajusticiado en el mismo lugar en que mató a su víctima.

**HUELGA GENERAL EN LA HABANA**

LA HABANA. — A primera hora de la mañana se ha declarado la huelga general, que alcanza a todos los ramos, incluso a los pescadores.

La huelga se desarrolla pacíficamente.



# Pruebas de los grandes resultados del Depurativo Richelet

**Un eczema curado en un mes.**

Hacia dos años que tenía un eczema. Había probado infinidad de medicinas inútilmente. Acudí entonces a su Depurativo Richelet; no tardé en comprobar gran mejoría y hoy día después de un mes de tratamiento estoy completamente curado.

M. J. PINAT  
8, Boulevard Auguste-Blanqui  
Paris (15°)

**Aun tiene sus piernas.**

Hacia más de tres años que padecía atrocemente de una mala circulación la cual me había dejado varices y profundas úlceras. Había ensayado inútilmente una infinidad de medicinas. Gracias a su Depurativo Richelet tengo aun mis piernas. Hoy no tengo dolores ni congestión. Duermo muy bien y tengo las piernas como a los 20 años.

M. DACHICOURT, 117, Calle Nacional  
en Boulogne-sur-Mer (Francia).

**Dos casos gravísimos de artritis.**

Hacia 16 años que tenía la pierna carcomida por una úlcera que supuraba tres meses al año. Estaba ya desesperada. Felizmente aconsejada por mi Doctor hice una cura del Depurativo Richelet. Desde entonces mi llaga está cicatrizada, mi pierna ya no es pesada y he vuelto a todos mis quehaceres. Mi marido que padecía de reumatismo y que tenía dolores en las articulaciones se curó también rápidamente después de una cura del Depurativo Richelet.

Señor y Señora SULLIVAN  
en Villeneuve-le-Roi (S.-et-O.) Francia.

Tengo también de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas con el uso de mi Depurativo. No los publico sin embargo por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no dar a conocer sus nombres, respetando así su natural reserva. De venta en todas las farmacias y droguerías. Pida vd. hoy mismo un folleto gratuito al Laboratorio RICHELET, SAN-SEBASTIAN.

**Granos y comezones desaparecen.**

Con mucha satisfacción le participo que su maravilloso Depurativo Richelet me ha librado de las comezones horribles y de los granos persistentes en la frente. Ninguna otra medicina no ha podido curarme de este sufrimiento. Hoy día la piel está del todo limpia, lisa y sin granos.

J. DELHERM Fils  
Quartier de Paties a Gaillac  
(Tarn) Francia.

**Reumático durante 8 años.**

Habiendo tenido reumas y una ciática durante 8 años probé gran cantidad de medicinas y todo me fué inútil. Me decidí a probar su Depurativo Richelet y al segundo frasco tuve la suerte de encontrarme mucho más aliviado y podía ya dormir y desahogar. Después de una curación completa mis dolores ya no han aparecido y hoy día me encuentro con una salud completa.

M. E. GAMUS, 8, rue Antoine-Blanc  
Marseille (Francia).

**Hacia 3 años que estaba desesperada.**

Con agradecimiento le participo mi curación. Hacia 3 años que padecía dolores de espalda piernas y después de haber probado cantidad de medicinas estaba ya desesperada. El mal empeoraba y entonces acudí a su Depurativo Richelet. Enseguida noté gran bienestar y al poco tiempo todos mis dolores desaparecieron.

Mme LE MOING, Ploërdut  
(Morbihan) Francia.



### Los príncipes del Piamonte y las manifestaciones artísticas



El príncipe del Piamonte y su joven esposa, la princesa María-José de Bélgica, son fervientes protectores de cuantas manifestaciones artísticas se producen en Italia.

La foto reproduce el momento de salir ambos príncipes de inaugurar en Roma una exposición de pintura y escultura.

Finalmente, se trató de hacer una limpieza general de las placas o rótulos de las calles, fijando algunas que están a punto de caerse, quitando en las que los hubiere los anuncios colocados arriba y abajo de las placas y las varillas que sirven para sostenerlas. La concesión de estos anuncios terminó hace algunos años y hora es ya de que vayan desapareciendo.

Una revisión general para completar el rotulado de las calles conjuntamente con la labor emprendida para dar nombre a las que no lo tengan o cambiarlo en las que hubiere lugar a ello, puede dar fin al propósito del Ayuntamiento, elogiado completamente.

#### OPOSICIONES A DELEGADOS DE LA GUARDIA MUNICIPAL

Ayer tarde terminaron las oposiciones para cubrir tres plazas de delegados de la Guardia municipal entre individuos pertenecientes al Cuerpo.

El Tribunal que ha juzgado a los opositores lo presidía don Gonzalo Sancho-Muñoz, primer teniente de alcalde, y forman parte de él como vocales el concejal don Pedro Ferrer y el jefe de la Guardia municipal, don Saturnino Lloré; como secretario ha actuado el señor Garralaga.

Se proponen al Ayuntamiento para cubrir las vacantes a los guardias Alfredo Parra, Joaquín Vidal y Tomás Millán; además se pide se haga constar en la hoja de servicios del guardia Juan Latorre su brillante actuación durante las oposiciones.

#### DESDE GALATAYUD

**ELECCION DEL NUEVO ALCALDE.** — Como consecuencia de la orden del Gobierno suprimiendo los alcaldes de real orden, se ha reunido esta mañana el pleno municipal para proceder al nombramiento del primer magistrado de la ciudad.

Por unanimidad, en segunda convocatoria, al no haber en primera número suficiente de concejales para celebrar sesión plenaria, ha sido nombrado por votación don Santos Gómez.

El señor Gómez, que ya desempeñó la Alcaldía de Calatayud en tiempos anteriores a la Dictadura, al tomar posesión del cargo se ha ofrecido al vecindario de manera sincera y elocuente, deseando que su labor redunde en beneficio del pueblo.

Nosotros, en nuestra insignificancia, nos ponemos incondicionalmente a su disposición y le felicitamos por la designación elevada de que ha sido objeto al elegirlo el Concejo bilbilitano para que sea su presidente y represente a los ciudadanos.

Sabe muy bien el señor Gómez, como concejal que era, los arduos problemas discutidos en pasadas sesiones. Mercado con garitas de feria y evacuatorio a las puertas de un comercio, con perjuicio para su propietario y para la estética, son asuntos que no dudará en estudiar el nuevo alcalde, pues, aunque aprobados, si se reflexiona bien sobre su ejecución se verá que son acuerdos lamentables y funestos.

No queremos, al saludar y felicitar al nuevo alcalde, comenzar por exponerle los diversos asuntos que ha defendido con tenacidad la Prensa local y los corresponsales de la de Zaragoza. La prudencia, la lentitud reflexiva y la ecuanimidad de los actos conscientes son principios de derecho que conducen al éxito de la justicia y de la armonía social de la ciudad; y el tiempo es el observatorio donde cristalizan las obras y también la crítica favorable o adversa de las actuaciones oficiales.

Señor alcalde: aún hay tiempo y el tiempo es oro.

**DESPEDIDA DE SOLTERO.** — Con motivo de contraer matrimonio el próximo domingo el simpático joven e industrial de esta ciudad don Teófilo Rubio Catalán, obsequió el sábado último en el Hotel Pina con un suculento banquete a sus numerosos amigos.

Por anticipado le felicitamos, deseándole venturas en el nuevo estado que en breve va a contraer. — C.

**URODONAL**  
disolvente del ácido úrico  
se expende en frascos de triple cubida para una cura completa

### En La Filarmónica: Wanda Landowska y el clavecín

Nadie ignora que la música pasa hoy por una grave crisis; que miles de ejecutantes, buenos artistas, se hallan en situación apurada a causa del gran desarrollo de los procedimientos mecánicos y eléctricos para la producción de sonidos (más o menos) musicales; que el gramófono, el cine sonoro, el altavoz, han invadido el legítimo campo del ejecutante humano.

Lo que no comprendemos todos es que esta crisis no afecta tan sólo a los músicos, sino que es una crisis de la cultura humana, y abarca todos los órdenes de la vida.

Momento funesto para la humanidad fué aquel cuando los bárbaros acabaron con la cultura greco-romana, resultante de tantos siglos de progreso hacia una mayor sensibilidad. Porque el hombre sin sensibilidad no es más que un animal que anda sobre las patas traseras. Posteriormente, desde el renacimiento, una todavía mayor expansión cultural se ha desarrollado, y hoy se ve, como la anterior, amenazada por una invasión embrutecedora. Los nuevos bárbaros son muchos, pero ocupan lugar preferente los sonoros, música negra, música mecánica, altavoces, y, sobre todo, aquella diabólica combinación del gramófono con las lámparas termiónicas a las que algunas veces da erróneamente el nombre de "radio".

No negamos que ciertos inventos científico-mecánicos hayan llevado la alegría y cierta clase de cultura musical a lugares donde no pueden penetrar más perfectas manifestaciones artísticas; pero esta obra divulgadora, extensiva, necesariamente va acompañada de una pérdida de calidad: tiende a eliminar la parte más delicada y espiritual, de la música; las máquinas amenazan destruir aquella sensibilidad que con tanto trabajo desarrolló el hombre.

Esta es la situación en que nos encontramos hoy día. Afortunadamente, existen todavía ejecutantes humanos que se dedican a la difusión de la música pura, y nada mejor para contrarrestar la influencia vulgarizante de aquellas modernas tendencias que las composiciones del siglo XVII y principios del XVIII.

La eminente clavecinista y pianista polaca Wanda Landowska, que es considerada como la más fiel exponente de aquella época, en un recital, celebrado ayer en el teatro Principal, interpretó composiciones de los más representativos maestros: Scarlatti, Daquin, Pasquini, Bach, etc.

Esta sí que es música de una calidad, y el clavecín la reproduce con toda su pureza y perfume característico. Es decir, cuando se ejecuta por Wanda Landowska.

El creciente interés que desde hace algunos años despiertan esta clase de audiciones, y la buena acogida que han tenido en nuestra Filarmónica, demuestran que la ola de sonoridad mecánica que padecemos es hija de las consideraciones económicas, e imprecisión de los productores más bien

que de una decadencia en el gusto de los públicos.

Música alada la "tocata" de Pasquini, "Se concon" de Daquin y "Suite anglais" de Bach; alarde de ejecución delicadísima la sonata de Scarlatti.

Y una joya, graciosa y alegre, la "Marcha turca", de Mozart, tocada, a manera de "propina", primero en el piano y después en el clavecín, para demostrar las peculiares ventajas de este instrumento.

Wanda Landowska tuvo que agregar todavía un número más, un aire asturiano, para gaita, porque el auditorio, dando muestras de su buen gusto, no escatimaba los aplausos al final de cada parte de la ejecución.

P. RIVES

### NOTAS MILITARES

#### EL ESTANDARTE DE LA 5.ª COMANDANCIA DE INTENDENCIA

En principio se ha acordado que la ceremonia de la entrega del estandarte a la 5.ª Comandancia de Intendencia tenga lugar dentro de la segunda quincena de abril próximo.

La madrina, en el acto de la entrega, será doña María Weyler de Fernández Heredia, esposa del capitán general de esta región.

#### RECLUTAS REDUCIDOS DEL CUPO DE AFRICA QUE PASAN A INCREMENTAR EL DE LA PENINSULA

Castellón, 51: cuatro reclutas regimiento de Infantería Valladolid, número 74; Vinaroz, 52: tres reclutas regimiento de Infantería Valladolid, 74; Zaragoza, 65: cinco reclutas batallón de montaña de La Palma, número 8; Zaragoza, 66: cuatro reclutas batallón de montaña de La Palma, número 8; Calatayud, 67: cuatro reclutas batallón de montaña La Palma, número 8; Huesca, 68: tres reclutas regimiento Artillería ligera número 10 (Calatayud); Barbastro, 69: cinco reclutas regimiento Artillería ligera número 10 (Calatayud); Soria, 70: cinco reclutas regimiento Infantería del Infante, número 5; Teruel, 71: cinco reclutas regimiento Infantería Aragón, número 21; Alcañiz, 72: cuatro reclutas quinta Comandancia de Intendencia; Guadalajara, 73: siete reclutas regimiento de Infantería Infante, número 5. Suman, 49.

#### RECONOCIMIENTO DE INÚTILES

A las diez horas de hoy se verificará en el Hospital militar de esta plaza el reconocimiento de los individuos presuntos inútiles, presidido por la autoridad médica más caracterizada que asista al acto, al cual concurrirán los individuos que deban reconocerse y no estén hospitalizados, conducidos por un oficial de los Cuerpos o Depósito de transeúntes respectivos.

### Tres tesoros al alcance de todos

**EL JARABE PECTORAL ARMISEN** es el más poderoso antiséptico descongestionante pulmonar, eficazísimo en toda clase de catarros. Frascos de 2 y 3 pesetas

**LA LIMONADA PURGANTE EN POLVO ARMISEN** es el purgante más suave, agradable, eficaz y económico. Único que no irrita ni produce trastornos. — Caja de una purga, 50 céntimos; de seis purgas, 3 pesetas

**ASPIOCALCINE** es el tónico reconstituyente ideal para niños y adultos, eficazísimo en estados de debilidad, anemia, pérdida de energías, predisposición catarral, etc. — Tomas: vino y jarabe. Frasco 4 pesetas

**FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93**

**BUSTER KEATON**  
en el gran desfile de la risa

**De frente... marchen**

sigue haciendo llorar de risa a Zaragoza entera.

Los días pasan, las películas se cambian, pero

**DE FRENTE... MARCHEN**

sigue proyectándose todos los días con mayor éxito en el aristocrático

**Cinema Alhambra**

## LA VIDA MUNICIPAL

#### APROVECHAMIENTO DE AGUAS

El Ayuntamiento se propone conceder el aprovechamiento de las aguas sobrantes de la limpieza de los depósitos mediante el establecimiento de una tajadera, supeditándose, naturalmente, a la autorización del Canal Imperial.

#### SE HA DADO FIN A LA INSPECCION DE ESCUELAS

Con la visita que realizaron ayer los señores Hernando, Faci, Aubá y Carqué, a las escuelas de Movera y Santa Isabel, se ha puesto fin a la inspección emprendida el mes pasado.

La labor realizada por esta comisión, escrupulosa y concienzuda, precisa para ser fructífera que el Ayuntamiento se dé cuenta perfecta de la necesidad de proceder a muchas obras que, de no ejecutarse, obligarían incluso a cerrar algunas escuelas, consignando en el presupuesto extraordinario la cantidad necesaria para cubrir tales necesidades.

#### UNA PETICION DE LOS ARQUITECTOS

Los señores Albifana y Huerta Marín, presidente y secretario, respectivamente, de la Asociación de Arquitectos, hicieron ayer entrega en el Ayuntamiento de una instancia pidiendo por unanimidad la supresión de la plaza de aparejador inspector de obras, por considerar que no desempeña función útil y antes bien perjudica los intereses de la clase.

#### VISITA DE CUMPLIMIENTO

Don Jorge Jordana visitó ayer, por la mañana al presidente de la Audiencia, felicitándole por su reciente

ascenso a magistrado del Tribunal Supremo.

#### PAGO DE UNA EXPROPIACION

El presidente de la Cooperativa Militar y Civil solicita del Ayuntamiento, mediante instancia, la inclusión en el presupuesto extraordinario de la cantidad de 25.810'17 pesetas, por pago de expropiación parcial de un solar para ensanche de la vía pública, en la plazuela de San Braulio, números 7, 8 y 9.

#### SE REUNE LA COMISION DE GOBERNACION

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobernación, bajo la presidencia de don Pio Hernando, se trataron, entre otros, los siguientes asuntos:

Proponen la instalación de carteleros en la vía pública, para la fijación de anuncios.

Se designa al concejal señor Vera, para vocal de la Comisión de Quintas del distrito de la Seo.

Se propone que el Ayuntamiento acuerde en principio concurrir a la Feria de Milán, al II Congreso y Exposición Internacional de Técnica Sanitaria e Higiene Urbana que se celebrará en el próximo mes de abril. Para ello se encarga a los técnicos municipales de los Laboratorios que designen los objetos que han de llevarse al certamen.

Se propone también que el Ayuntamiento subvencione con mil pesetas a la Asociación Vitícola Aragonesa, para celebrar una Exposición de vinos embotellados.

Que se provean por concurso u oposición restringida entre jardineros municipales las dos plazas de jardineros segundos, de reciente creación.

**GANARA USTED MAS VENDIENDO MENOS**  
sin restar numerario a su negocio

¿Cómo?

Consulte sin  
Apartado núm. 142



¿Por qué?

compromiso al  
COSO, 81.-Tel. 20-71

### CINEMA ARAGON

A las cuatro y media,

#### SESION INFANTIL

Programa cómico instructivo.

A las seis y media, sesión continua, estreno del film Paramount

## Pistas peligrosas

por RICHARD ARLEN y MARY BRIAN

# LIBROS Y AUTORES

## ‘Sinfonía pastoral’, la última novela de Palacio Valdés

Quien llamó a Palacio Valdés por primera vez patriarca de las letras españolas, acertó plenamente. Tiene edad para ser jefe de tribu y su prosa meditada, sosegada, galana, con pureza de lenguaje, es la fiel expresión de un estado espiritual de so-



siego y serenidad verdaderamente patriarcales. Pero, ¿no ha escrito siempre así el autor de ‘La alegría del capitán Ribot’? Siempre, siempre. Es decir, que por este camino llegaríamos a la conclusión de que don Armando ha sido siempre un poco patriarca, un poco viejo, aun en sus años de juventud. Lo que demuestra, entre otras cosas, que se puede ser patriarca, al menos en el reino de las letras, sin tener barbas blancas.

En su última novela, ‘Sinfonía pastoral’ titulada, aún se acreditada más y mejor esos estados espirituales de serenidad y mesura que permiten el gusto ponderado por la Naturaleza que, como buen patriarca, es aficionado instintivamente a elogiar y comentar las cosas del campo.

En ‘Sinfonía pastoral’ nos lleva a Asturias. ¿Qué bien pinta el ambiente y costumbres de un cachito de aquella terrina siempre verde! Pero, sobre todo, ¿qué arte es el suyo para mantener el interés del lector dentro de una acción encalmada en el comentario de pequeños detalles, de livianos gestos, de una casa, de una mirada? Ya desde el principio se adivina el tema de la novela: el campo rescata la vida de una muchacha anemizada por la vida ciudadana. Y, sin embargo, repito, ¡qué magistral dominio para dominar al lector y llevarle, sin prisas, hasta el desenlace supuesto desde las primeras páginas!!

El mismo —por paradoja— parece tener prisa por llevarnos al escenario campestre, cuyos encantos elogia, con la transformación física y moral de ‘Angelina’. Aquel primer acto de exposición en Madrid, hecho con todo el dominio de un maestro, queda al margen, en nuestro concepto, con relación a la ‘tesis’ de la obra: sinfonía pastoral, paisaje de égloga con protagonistas campesinos que en sus ingenuas fiestas virgilianas no encontraron, como los holandeses, un pintor que reflejara en sus lienzos toda la delicadeza y encanto de aquellas escenas ingenuas de mozos y rapazas en días de festejo. Menos mal que las plumas tomaron por su cuenta esta labor y nuestros nietos, a falta de pinceles acertados, podrán conocer en la novela de Palacio Valdés cómo se divertían en las pomaradas asturianas del Condado, donde vivió su ‘Angelina’, ideal heroína.

Y lo que más asombra es que no sepan a cosa trasnochada y vieja estas páginas escritas con el mismo ritmo y la misma técnica que en sus primeros años de escritor. No necesita procurar situaciones insospicadas; ni quemar una traca ilusionista de vocablos rebuscados que hagan decir al lector: No lo entiendo bien; pero, ¡vaya un tío conociendo el idioma!

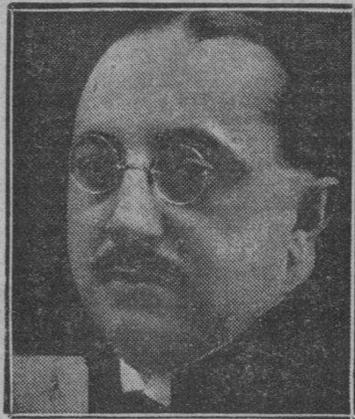
Palacio Valdés hace todo lo contrario: busca que todos lo entiendan.

¿Hay algo escrito más sencillo que esta ‘Sinfonía pastoral’? No quiere deslumbrar a nadie. Su prosa es como un regato pacífico que nunca se alborota y jamás se enturbia, porque sabe que su belleza en una umbría puede parangonarse con una catarata escandalosa o con un cauce amplio, lleno de remolinos y de fango.

Las novelas de Palacio Valdés son un sedante para los nervios. En esta época de homenajes debiera rendirsele uno en cada pueblo de España. Un homenaje sencillo que podría consistir en que todos adquirieran, para encuadernarla con lujo, una colección de las obras de este patriarca de las letras que escribe, a su vejez, con la misma juvenil limpieza que que en su juventud, cuando ya tenía su prosa la reflexión, la serenidad y la madurez del que se puede acreditar de patriarca.

J. SANZ RUBIO

## Un nuevo libro de Francés



El distinguido escritor y crítico de arte José Francés, que acaba de publicar su segundo libro del año. Es un racimo de bellas narraciones, que titula ‘Rostros en la niebla’.

## Una obra muy interesante para los periodistas

‘Grandeza y servidumbre de la Prensa’.—Alfonso Ungría, 292 páginas. Editorial España, 5 pesetas.

El señor Ungría Gargallo es hijo de don Agustín Ungría, a quien el pueblo de Eria, de la provincia de Zaragoza, tributó poco antes de morir un cálido homenaje. Homenaje de simpatía y admiración al hombre todo voluntad, que a los 25 años iba a labrar, y a su muerte había conseguido crear una gran oficina de negocios en Madrid y la mejor revista comercial de España. Este paisanaje de don Agustín Ungría nos hace pensar en el posible de su sucesor, que ha publicado recientemente uno de los mejores libros que sobre periodismo hemos visto en nuestro idioma.

‘Grandeza y servidumbre de la Prensa’ es un libro en el que con la pulcritud literaria y la ética considerable que el señor Ungría vierte en cuanto escribe, nos ofrece en todas sus facetas la armazón interna del llamado ‘cuarto poder’.

Nos muestra, con la pulcritud literaria en él habitual, la verdadera y falsa influencia del periódico en las masas. Estudia con certera visión la cuestión de la ancimidad en los periódicos, estimando como más moral que no haya más firma responsable que la editora del periódico. Aboga por la implantación del periódico de información, que considere más útil que el de opinión, que debe ser verdadera y exclusivamente político.

El asunto de las escuelas profesionales para periodistas, tan descuidado en España, le merece un comentario sereno, que termina con la frase del escritor que dijo que ‘el libro del periodismo debería ser la Enciclopedia más extensa y completa que hubiera en el mundo’, para defender a un profesional, que en España tiene que ser forzosamente autodidacta, porque no hay centros donde le enseñen su carrera. Así se ha dicho, despectivamente, por quien no es capaz de comprender el sacerdocio de esta profesión: ‘No aprende de nada, escribe sobre casi todo, se equivoca casi siempre y no se apercebe nunca’.

En el interesante capítulo dedicado a estudiar la libertad de la Prensa hace comentarios y da citas que tienen en nuestro país una estupenda sí que triste realidad:

‘Es falso que con la Prensa enteramente libre corra peligro la sociedad y menos la familia; este es un pretexto de la vanidad atacada’.

Estudia la Prensa como órgano creador de opinión pública, que es, a juicio del señor Ungría, su principal misión. La Prensa, como institución capitalista, que en los periódicos modernos es, en casi todos los casos, salvo algunas publicaciones alemanas, que se suceden de padres a hijos. Analiza los orígenes de la falta de prestigio de la Prensa política y da soluciones al grave y complejo problema de reformar esta fuente de opinión en plena metamorfosis actualmente.

Todo el libro está desarrollado en forma ligera, amena, con abundancia de citas, estadísticas, ejemplos

## AUXILIARES DE ADOUANAS

Próxima convocatoria. Se admiten señoritas. Título de Bachiller elemental o similar. Edición oficial del Programa. Circular con detalles, gratis.

‘CONTESTACIONES REUS’ redactadas por los señores Miguel, Valverde, Doporto, Colorado y otros. Suscripción a la obra completa, 25 pesetas.

PREPARACION en clases y por correspondencia a cargo de funcionarios del Cuerpo. 35 ptas. mes.

Informes gratuitos de todas las oposiciones, Programas oficiales, Contestaciones, presentación de documentos, internado, etc., en la

## Academia ‘Editorial Reus’

Clases: Preciados, 1. Libros: Preciados, 6. Apartado 12.250. — Madrid.

y algunos grabados que infunden a las 292 páginas una amenidad pocas veces igualada en libros de esta naturaleza. Bajo la forma anecdótica que anima todas las páginas, constituyendo un estilo grácil, de ‘savoir faire’ a que ya estábamos acostumbrados por sus páginas de ‘Vida de negocios’, se nos muestra sin empates, graciosamente, la vasta cultura de don Alfonso Ungría y sus conocimientos complejos de este gran micrófono del pueblo, que es la Prensa.

Creemos que este hombre habría de ser un gran animador—como ahora se dice— de las dormidas inquietudes de redacción, o dentro. Un periódico tratado con el honrado objetivismo que campea en este libro, constituiría en España un acierto infalible.

‘Grandeza y servidumbre de la Prensa’ es un libro interesante para el público, y capital para el periodista en formación.

S. Y C.

## Un libro de tradiciones y costumbres aragonesas

Con el título de ‘Flores de montaña’, Luis María de Arag—nombre literario tras el que se oculta el de un cultísimo religioso—ha publicado dos volúmenes de tradiciones y costumbres aragonesas.

Bellas narraciones, de gran interés, en las que seduce tanto el asunto cuanto el hallar un escenario conocido o el evocar fechas vividas.

Muy bien escritas, con lenguaje apto para toda clase de público, constituyen estos volúmenes grata lectura y excelente información para quienes se interesan por las costumbres regionales.

Avaloran estas narraciones unos afortunados dibujos de Antolín, que ilustran todavía más al lector en el recorrido por tierras aragonesas.

Lecturas sanas, henchidas de un hondo amor a nuestra tierra, merecen ser acogidas con aplauso, por si éste es estímulo para que Luis María de Arag prosiga estas simpáticas narraciones, tan felizmente iniciadas en los dos volúmenes publicados.

## PERIODISMO

## ¿Lee la gente los anuncios?

La última tarifa de publicidad del ‘The Ladies Home Journal’ marca el precio de 12.000 dólares—más de ocho mil pesetas—por una sola inserción de un anuncio en colores en plana entera.

Esto obliga a pensar en que los técnicos en publicidad están convencidos de que los periódicos, además de tener sus lectores de truculencias, de modas, de deportes, de secciones determinadas, tienen una gran masa de clientes aficionados a leer anuncios. De otra forma no podrían concebirse estas cifras fantásticas de dólares que cuesta el alquiler de la página de un rotativo.

Claro que la revista que hemos anunciado, por lo elevado de sus tarifas, puede dar ciento cincuenta páginas con colaboración literaria y artística de las mejores firmas del país, por diez centavos. De no ser así, el precio de este periódico sería diez o veinte veces mayor.

¿Se leen, pues, los anuncios? Claro es que sí. Pero el hecho es que se leen mucho más de lo que creen los que no anuncian.

Me han contado el caso de un gran taller de marmolería norteamericana, cuyo propietario no creía en los anuncios. Pero un agente le persuadió a poner uno en una revista, y para que fuera atractivo le tituló así: ‘La tumba de un emperador’.

Como ilustración se representaba el magnífico mausoleo de Napoleón, en París, y se decía que este mausoleo estaba emplazado en el Louvre.

Pues bien: al día siguiente y en los sucesivos el anunciante recibió cien-

# PERIODISMO

# LITERARIO

SE HACE SABER QUE:

En abril se celebrará en Lisboa una Exposición del libro español.

Egon Erwin Kisch, el gran escritor alemán que cuenta con la biblioteca de procesos sociales más grande del mundo, va a realizar un viaje a España. Así lo ha anunciado al redactor en Berlín de ‘Nueva España’, al que ha dicho que quiere venir a ‘enfrentarse con esa trágica secularización que es España’.

Va a constituirse en Madrid un Comité que iniciará las gestiones conducentes a la conmemoración del centenario de Lope de Vega. Se celebrará en 1935 y consistirá, por lo pronto, en hacer algunas extraordinarias ediciones completas de sus obras.

Pío Baroja, que publica las novelas por parejas, ha dado últimamente ‘Los confidentes audaces’ y ‘La venta de Mirambel’.

Ahora resulta que hay quien se hace viejo en las redacciones. Nos lo confirma la noticia de Londres que nos da cuenta de que ha fallecido el señor Cochran, decano de los periodistas británicos, que contaba ciento tres años y hasta hace pocos trabajó normalmente.

Maroto, el destacado escritor y dibujante español, se encuentra por Managua creando grupos culturales inquietos, de sensibilidad actual.

En 1927 había más de quinientas novelas norteamericanas e inglesas de temas o ambiente genuinamente españoles o panamericanos.

‘The Nation’ y ‘The New Statesman’, las dos más importantes revistas inglesas, van a fusionarse en una sola, que se titulará ‘The New Statesman and Nation’. Aparecerá a mediados de febrero y será, seguramente, dirigida por Mr. Kingsley Martin, que pertenece actualmente a la redacción del importante diario ‘The Manchester Guardian’.

‘La Gaceta Literaria’ dedica su número de primero de febrero a Pérez Galdós.

‘La agonía del Cristianismo’, de

Unamuno, que hace pocos años se editó en Francia, traducida por Juan Casson, va a aparecer en breve en nuestro idioma.

Esta edición española ha sufrido trascendentes modificaciones que, según su autor, la harán diferenciarse notablemente de la primera francesa.

En la Residencia de señoritas de Madrid, abarrotada de muchachas, leyó Alberti, días pasados, su comedia ‘Santa Casilda’. El propio poeta dibujó las decoraciones en una pizarra, para mejor aprisionar la atención del auditorio.

Esto hizo creer a las bellas asistentes que la obra fuese una ironía; pero al final se convencieron de que se trata de una lírica increíblemente formal. Y aplaudieron complacidas.

To. S. Y C.

## GUIA DEL LECTOR

Biblioteca Universitaria; abierta de 9 a 1. Pública.

Biblioteca de la Facultad de Derecho; abierta de 9 a 1 y 3 y media a 5 y media. Pública.

Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras; abierta de 10 a 1. Pública.

Biblioteca de la Facultad de Medicina; abierta de 9 a 1 y 3 a 5. Pública.

Biblioteca Galdeano, de la Facultad de Ciencias; abierta de 9 a 1. Pública.

Biblioteca Social, Popular y Técnica; abierta de 6 a 8. Domingos, de 10 a 12. Pública. (Edificio de la Facultad de Derecho y Filosofía).

Biblioteca Popular; abierta de 4 a 9. Pública. (Edificio de la Escuela de Artes).

Biblioteca del Centro Mercantil; abierta de 10 a 24. (Sólo para socios).

Clinica Lacaustra Plaza la Seo, 13 De 12 a 2, de 5 a 6 Diplomado de los Hospitales de París.

Almorranas, varices, úlceras Cura radical sin operación. Honorarios sólo los casos curados.

Reumatismo - Ciática - Neuralgias

tos de cartas de señores deseosos de pregonar su cultura, en las que se le decía que la tumba de Napoleón no estaba en el Louvre, sino en los In-édidos.

Así se convenció el anunciante de que los anuncios se leen.

S.

PUBLICACIONES

EL ALMANAQUE DE "EL DILUVIO"

Este año, al igual que en los precedentes, el diario barcelonés "El Diluvio" ha obsequiado a sus suscriptores con un interesante y bien editado almanaque.

La portada incita, desde luego, a la lectura del almanaque de "El Diluvio". Es un bello dibujo del notable artista Sáinz de Morales tirado a tres colores con extraordinaria pulcritud.

El almanaque contiene de todo un poco. Lo encabeza un chispeante juicio del año, al que sigue un completo resumen de todo lo ocurrido en el mundo desde el mes de noviembre de 1929 a octubre de 1930.

Resúmenes también lo más saliente en deportes, teatros, cinematografía, toros, motorismo, Bolsa, finanzas, etcétera. Distintas páginas amenas y notas cómicas y pasatiempos contribuyen a hacer muy entretenida la lectura del almanaque de "El Diluvio".

Consta de doscientas páginas y hállase bella y profusamente ilustrado.

TAXIS

par viajes y población llame al teléfono 4050

Servicio hasta las 3 de la madrugada

CARBONES ARIÑO

Vegetales y minerales de todas clases, para cocinas, estufas y calefacciones. HERRAJ, sin tufo ni humo, y cisco para braseros.

Teléfono 44-09. — Hermanos Ibarra, núm. 3 (antes Agra).

LA VIDA JUDICIAL

UNAS VECES POR MUCHO...

Sustraído ayer a la información el único juicio oral celebrado —la Sala de lo Civil no tenía señalada vista— por haberse celebrado a puerta cerrada, en el que los abogados señores Laguna Azorín y Monterde discutieron si unas frases constituían o no delito de injurias a particulares, recogimos algunas de las sentencias publicadas por la Sala de lo Criminal, cuales fueron: el sádico que abusó de unos niños ha sido condenado a la pena de ocho años de prisión, que el fiscal pidió; el procesado acusado de estafa, por haberse quedado con un brillante que recibió en prenda, resulta penado con dos años de reclusión y 6.000 pesetas de indemnización, valor de la piedra; ha sido absuelto el chófer que atropelló a una niña a la entrada del pueblo de Mainar, causándole la muerte, pues se reputa el hecho debido a un accidente; y el forastero que un buen día cayó por el pueblo de Bulbente, con útiles de "trabajo", para dedicarse a todo menos a trabajar, ha sido condenado a la pena de dos años de reclusión, y además se le declara en la sentencia peligroso en el orden social y se le somete a vigilancia de la autoridad, al término del cumplimiento de su condena.

Centros y sociedades

LOS PADRES DE FAMILIA

Presididos por el doctor don Vicente Gómez Salvo celebraron Junta general, aprobando el acta de la sesión anterior, estado de cuentas y Memoria anual.

Se dió lectura al oficio dirigido al rector de la Universidad solicitando no se lleven a efecto las sanciones académicas aprobadas por la Junta de Gobierno motivadas por el conflicto escolar.

Después el presidente expuso las causas, a su juicio, del expresado conflicto.

FIESTAS Y VELADAS

CASINO ARTISTICO

La entidad ceelbrará el jueves, 5 del actual, a las diez y media de la noche, una velada en sus localas, con la cooperación de la orquestina "Humoresque Jaz Orchestre", terminando con un baile familiar.

El concurso de leyendas aragone as de la revista "Aragón"

Deseando esta revista ampliar cada vez más el conocimiento de los valores artísticos, históricos y literarios de la tierra aragonesa y animada por el éxito de su primer "Concurso de fotografías de asuntos aragoneses", convoca a un nuevo concurso, que se ajustará a las siguientes bases:

1.ª El asunto de los trabajos habrá de ser, precisamente, leyendas aragonesas y deberá presentarse escrito a máquina en veinticinco cuartillas, de tamaño corriente, a línea blanco, o sea dieciséis líneas por cuartilla, antes del día 29 de marzo de 1931.

2.ª Los trabajos se presentarán sin firma, con un lema y bajo sobre, con el mismo lema, el nombre y domicilio del autor.

3.ª A la recepción de los trabajos se entregará un recibo, que servirá, una vez fallado el Concurso, para retirar los que hayan sido premiados.

4.ª La revista "Aragón" concederá, a juicio de un jurado compuesto por personas de reconocida competencia, los siguientes premios: primero, 100 pesetas; segundo, 75; tercero, 50. Podrá asimismo, a propuesta del jurado, adquirir, mediante acuerdo con los autores, los trabajos de mérito o interés para su publicación.

5.ª Tanto los trabajos premiados, como los adquiridos, quedarán de la exclusiva propiedad de la revista "Aragón", que podrá publicarlos en forma que crea conveniente.

FUNERARIA PINTAO

San Pablo, 42 - Teléfono 30-82

EL DIA EN HUESCA

EL ESTADO DE GUERRA Y LAS ELECCIONES

Hoy ha sido levantado el estado de guerra en esta provincia. La Prensa local publica el bando del capitán general de la región y una nota del gobernador militar de esta plaza, en la que agradece la colaboración que todos le han prestado durante el tiempo que ha ejercido el mando de la provincia.

Estamos en vísperas de la publicación del decreto de convocatoria de Cortes y todavía hay varios distritos de la provincia por los que se ignora quién presentará su candidatura.

Por Huesca presenta la suya el teniente coronel del Cuerpo Jurídico señor Isarre, que es hijo de Apiés y reside desde hace muchos años en Barcelona. Los liberales no han decidido todavía la persona que presentarán con ese carácter y con su apoyo decidido. Descontado el doctor Marañón—que parece ser se niega a aceptar el ofrecimiento—se habla de don Miguel Moya Gastón, hijo de gran periodista que representó a Huesca en las Cortes durante varios años. Pero nada en concreto se sabe.

Sabemos que por Jaca irá el catedrático de la Universidad Central don Pedro Sáinz Rodríguez, aunque ignoramos con qué carácter político.

De Fraga nada se dice y lo mismo ocurre en Boltaña y Benabarre, que se desconocen los nombres de los que lucharán contra los regionalistas señores Bastos y Moncasí.

Por Sariñena va don Juan Alvarado, exministro, y por Barbastro don Blas Sorribas, don Luis Aimat y el marqués de Carvajal.

LOS BAILES DE CARNAVAL

El restaurant del Bar Flor organiza para el sábado de Carnaval una cena-baile que promete contituir un gran acontecimiento mundano.

El Círculo Oscense está dispuesto a que la fiesta que prepara para el lunes, 16, resulte tan brillante y animada como las celebradas en años anteriores. Habrá servicio de restaurant a cargo del prestigioso indus-

trial oscense don Francisco Pastor y las mujeres de nuestra buena sociedad se proponen asistir a este baile, que todos los años deja grata memoria por la brillantez que reviste.

También los simpáticos dependientes de comercio quieren echar su cinto a espadas en estos carnavales. Han arrendado el teatro Principal para todo el año 1931. De sus propósitos culturales, pues se proponen organizar cursillos y dar clases diarias a dependientes y a aprendices, nos ocuparemos con la extensión que la cosa merece, sin perjuicio de que por delante les enviemos nuestra felicitación y les alentemos para que sigan caminando en esa cruzada que tanto dice en su favor.

Pues bien: los dependientes de comercio han organizado seis bailes para los días de Carnaval. Serán amenizados por notables orquestinas que interpretarán, sin interrupción, los bailes más modernos. Piensan también dotar a esas fiestas de allciantes que contribuyan al mayor esplendor de las mismas, si bien no los precisan porque los dependientes de comercio gozan de muy justa fama como acaparadores de la simpatía del sexo bello.

También la "Peña Iris" celebrará sus bailes de Carnaval con la brillantez acostumbrada

EL GOBERNADOR HA MARCHADO A MADRID

Ha marchado a Madrid, llamado urgentemente por el ministro de la Gobernación, nuestro gobernador civil, don Alfredo Pérez Viondi. Durante su ausencia se ha hecho cargo del mando de la provincia el culto secretario don Francisco Ripa.

Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosia

JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, e. llo. Consulta: 11 e 1 ZARAGOZA

DEL FABRICANTE

REVOLUCION COMERCIAL VERDADERO ACONTECIMIENTO

-¿No le han hablado de los precios a que vende CALZADOS MURO? -¿¿NO??

-Entonces nada me extraña que no lleve zapatos de dicha Casa. Si ve la variedad de modelos, su refinado gusto y la calidad inmejorable que presenta

CALZADOS MURO

no podrá resistirse a comprar.

-¿Y los precios?

-Esto es algo que no se soñó en Zaragoza; son precios de regalo.

-¿Por qué vende tan barato?

Muy sencillamente; lo haría cualquiera en sus condiciones.

Se trata del propio fabricante y se conforma con la utilidad de fábrica.

Vaya en seguida a ver la exposición que presenta en su establecimiento

CONDE ARANDA, 3 (Frente a los Escolapios)

seguro que me agradecerá haberme encontrado.

Zapatos a 16'50 ptas. El más caro a 26 ptas. Compare sus calidades con los que le hayan costado 10 ptas. más caros en otras casas y será su mayor convencimiento.

Próxima apertura de la sucursal: Alfonso I, 27, "La Parisiën"

Calzados Muro, exclusivos de caballero

CONDE ARANDA, 3 (Frente a los Escolapios)

VENTA DIRECTA

AL CONSUMIDOR

SIN INTERMEDIARIOS

DESDE BARBASTRO

**AJETREO ELECTORAL.**—Se han empezado a vivir en esta ciudad y comarca los días de ajetreo electoral.

El marqués de Carvajal, del partido liberal romanista, continúa recibiendo la visita de amigos políticos y comisiones de los pueblos que, al parecer, se encuentran muy esperanzados del éxito.

Don Luis Aymat, laborista, y don Blas Sorribas, agrario, han visitado también varios pueblos del distrito. La opinión general es de que la lucha electoral será reñidísima.

**¿QUIEN SERA EL NUEVO ALCALDE?**—Por disposición superior cesa en el mando de la Alcaldía de esta ciudad don Luis Alfós Abad.

Con este motivo, el semanario local "La Opinión" hace un cálido elogio de la gestión gubernamental del señor Alfós Abad, que efectivamente ha demostrado en todo momento su gran amor a Barbastro.

Como posible sustituto del señor Alfós suena insistentemente el nombre de don Demetrio Curcó Polo, primer teniente de alcalde en la actualidad.

**DE LA GUARNICION.**—Esta semana son esperadas las fuerzas del regimiento de Infantería Galicia, 19, recientemente destinado a esta población.

Los comandantes señores Suárez Llanos y Muñoz Salillas, que se encuentran en esta ciudad desde hace algunos días, se han hecho cargo del Cuartel General Ricardos.

Se espera la llegada de los milicianos con verdadero interés.

**LAS FERIAS.**—El pasado lunes se celebró con extraordinaria animación la tradicional feria de la Candelaria.

Según nuestros informes, las transacciones han sido muy abundantes, predominando los precios altos.

**CINE SONORO.**—Parece que muy en breve va a quedar instalado un equipo de cine sonoro en esta ciudad.

Se decide a presentar este moderno espectáculo la Empresa del Salón Cine Moderno, ofreciendo como debut la superproducción "Cuatro de Infantería", que tan resonante éxito está obteniendo en las principales poblaciones españolas.

**SOCIEDAD.**—Regresaron de su viaje de novios don Ginés Estop y señora.

—Saludamos a don José Vicente,

LA VIDA EN SOCIEDAD

DEL GOBIERNO CIVIL

VIAJES

Regresó a Longares la bella señorita Nati Franco.

—De paso para Valdealgorta hemos tenido el gusto de saludar al virtuoso sacerdote jacetano, cura párroco de Ulle y Barós, don José Cantuer.

ONOMASTICA

Hoy celebra su fiesta onomástica la distinguida señora doña Agueda Aldama de Fernández, presidenta de la Obra Antituberculosa.

Con tal motivo ha de ser muy felicitada por las numerosas amistades con que cuenta en nuestra ciudad. Nos unimos a ellas con nuestra felicitación cordialísima.

ENFERMOS

Hállanse muy mejoradas de su afección gripal la distinguida señora doña Pilar Blesa, esposa del ilustre decano de esta Facultad de Medicina, don Ricardo Lozano, y su encantadora hija Maruja.

Deseamos su pronto y total restablecimiento.

—Se encuentra más aliviado de la enfermedad que padece nuestro amigo, empleado en la sucursal de este Banco Hispano, don Manuel Gracia Aldana.

—Guarda cama hace dos días, a causa de una afección gripal, la bellísima y encantadora señorita Mercedes Gómez Torcal.

Deseamos vivamente su pronto restablecimiento.

—Desde hace unos días se encuentra en cama, con una fuerte afección gripal, nuestro particular amigo don Enrique Ibáñez Serrano, presidente del Colegio Secretarial de la provincia y secretario de este Ayuntamiento.

Muy sinceramente deseamos su pronto alivio.

PETICION DE MANO

Por don Serafín Javierre, y para su sobrino don Antonio Ramón Salas Mur, acomodado propietario de Anti-

secretario del Ayuntamiento de Naval.

—Ha marchado a Jaca, donde fijará su residencia, don Antonio Carmen, del comercio de esta ciudad.

—Se encuentra pasando unos días con su familia la esposa de don Tomás Faro, de Binéfar, nacida Carmen Ardanuy.—S. CAZCARRA CLAVERIA.

llón, ha sido pedida la mano de la distinguida y bella señorita Julia Villacampa, de linajuda familia altoaragonesa, hija del prestigioso propietario de Laguarda don José.

Entre los novios se han cruzado valiosos regalos. La boda se celebrará en breve.

BODA

En la iglesia parroquial de Santa Cruz se ha celebrado la boda de la bellísima señorita Concepción Navasa Pérez con el acaudalado industrial de Cartagena don Orencio Bernal Blázquez.

Apadrinaron a los contrayentes la distinguida señora doña María Quinto de Sada y don Julio Pérez Larrosa.

Firmaron el acta como testigos don Enrique Navasa, hermano de la novia, don Juan Fernández Amador de los Ríos y don Adolfo Bernal, hermano del novio.

Representó al juez don Juan Moneva y Puyol.

La boda, que se celebró a las seis de la mañana, fué en la más completa intimidad por reciente luto de una de las familias de los contrayentes.

Los nuevos esposos salieron en viaje de novios para Madrid y Andalucía, fijando después su residencia en Cartagena.

\*\*\*

A las nueve de la mañana de ayer, en el templo metropolitano del Pilar, se celebró el enlace matrimonial de la bella y encantadora señorita Dolores Sanz con el distinguido joven don Enrique Ráfales.

Ofició en la ceremonia el párroco don Manuel Acán, actuando de padrinos doña Dolores Sanz y don Emilio Sanz Ronquillo, tía y hermano de la novia, respectivamente.

Firmaron el acta como testigos don Luis Pastor y don Emilio Sanz.

La boda se celebró en la más completa intimidad, por reciente luto de una de las familias de los contrayentes.

NATALICIO

Pilar Corzán, bella esposa del digno oficial de Caballería don Joaquín de Santapau, ha dado a luz felizmente un hermoso niño.

Nuestra efusiva felicitación.

EL FESTIVAL DE LA TUNA

A las cinco y media en punto, por las dimensiones del programa, dará comienzo en el teatro-cine Parisiana el festival de la Tuna Universitaria. Los organizadores nos remiten el reparto de la comedia de Muñoz Seca

Fin de la Hernia

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida por los maravillosos aparatos del tan reputado especialista SR. TORRENT, que le ha prestado fin para siempre, devolviéndole la vida a la nada.

**HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS**

que tenía hernia, pequeña o grande, crónica o aguda, simple o compleja, sea de la índole que fuere, esto le importa: todos los curar como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia.

Quien hace caso de ciertos anuncios, da crédito a lo que no le tiene y compra cualquier braguero sin asegurarse primero de la reputación y formalidad de un caso, no sabe lo que se hace.

Desgraciado del que no cura con los aparatos del especialista SROR TORRENT, porque nunca jamás podrá curar con ningún otro, ofreciéndose

**5,000 ptas.**

si quien prueba o demuestre lo contrario. Para que puedan curar sus males mediante estos famosos aparatos, tantas personas que están sufriendo y lo han solicitado al especialista SROR TORRENT, estará sólo y únicamente en

ZARAGOZA, en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), únicamente el LUNES próximo, día 9 del corriente.

NOTAS. — En HUESCA, el día 8, en el HOTEL PETIT-FORNOS, y en TUDELA, el día 10, en el HOTEL UNION.

Aprovechad esta ocasión y no dejéis de ir a verlo, preguntando siempre en el hotel por el especialista SROR TORRENT, cuyo nombre debéis grabar en vuestra mente.

Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13. CASA TORRENT. Nombre oficialmente registrado por el Ministerio de Comercio.

"El conflicto de Mercedes", que ha de ponerse en ese festival:

Julia, Carmen de Navascués; Mercedes, Lolita de Navascués; Romana, Angeles Claver; Ricardo, Pablo Cistué de Castro; Andrés, Urbez Pertusa; marqués de Piedraherrada, Miguel L. Fernández.

Los encargos de localidades se admiten, además de en la Papelería de Pascual Pérez, en la Fabril Manufactura, calle de Alfonso I.

DIVERSAS

Con notas de sobresaliente ha terminado los exámenes del tercer año de piano la señorita María Benedicto, hija de nuestros buenos amigos don Martín y doña Dolores.

Reciba nuestra más cordial enhorabuena, así como su culta profesora, doña Miguelita Supervía.

NOTAS DE HACIENDA

REMISION DE DOCUMENTOS

Han remitido los alcaldes de Caspe, Alagón, Tarazona y Muel altas y bajas de vehículos mecánicos.

ALTAS DE AUTOMOVILES

Se han registrado las siguientes: Las de don Pedro Bautista, de don Pascual Castejón y de don Manuel Barón.

CLINICA DENTAL  
A. MACHETT  
D. Jaime I, 28

TAXIS a 0'40  
Servicio permanente  
TELEFONO 10-60  
(Bar - Restaurant Peninsular)

TITULO DE MAESTRA

En el Gobierno civil se ha recibido el título de maestra nacional, expedido por la Normal de Maestras de Logroño, a favor de doña Ignacia Aguirregomozcorta Jauristi.

Para su entrega a la interesada se ha remitido al jefe provincial de la Sección Administrativa de Primera Enseñanza.

VISITAS

Cumplimentaron ayer al gobernador civil: alcalde y secretario de Maluenda; don Miguel Forcén; don José Pellicer; don Angel Villellas y comisión de vecinos de Blota; comisión de la Tuna Escolar; presidente de la Unión General de Trabajadores, Bernardo Aladrén.

LA PARCELACION DEL MONTE DEL SASO

Hoy, a las cinco de la tarde, se reunirá en el despacho oficial del gobernador civil y bajo su presidencia dos comisiones de vecinos de la villa de Biota, que representan intereses contrarios en la parcelación del monte de Saso.

El señor Díaz Caneja interviene en este conflicto local a petición de los interesados.

EL ABASTECIMIENTO DE AGUA A MALUENDA

La comisión de la villa de Maluenda interesó del gobernador su apoyo para la pronta tramitación del expediente relativo a su abastecimiento de aguas.

Los comisionados indicaron que sus representados están dispuestos a sufragar los gastos necesarios, interin les conceden la subvención solicitada.

NOMBRAMIENTOS DE ALCALDES

En el Gobierno civil se han recibido los siguientes nombramientos de alcaldes, hechos por los respectivos

Enfermos Desesperados, no desalentad!



El maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON, os curará definitivamente porque es absolutamente VEGETAL.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON ejercen una enérgica depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. No exigen un régimen especial de alimentación, por que no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz.

No contienen sustancias tóxicas ni estupefacientes. NADA MAS QUE PLANTAS escogidas especialmente para cada enfermedad. Son tan eficaces como inofensivas.

PRUEBAS DE FACIL CONFIRMACION

Llevo un mes tomando la Cura N.º 3 y me encuentro bien, así que he acordado me mande otras 5 cajas de la misma cura. D. Francisco Pérez, Rua Petín, Vega del Bollo, Orense.

Hago propaganda porque observo en mí mismo y en otros también, que con estos productos se obtiene el fin que se busca. Rdo. L. Lacabra, Salinas de Hoz, Huesca.

En los 30 años que lleva mi esposa de padecimientos, las innumerables medicinas que ha tomado no han podido lograr lo que han logrado dos Cajas de la Cura N.º 6. Que Dios bendiga al bienhechor que las descubrió para bien de los desgraciados. G. Pedro Navarrete, Valle, 7, Santaella, Córdoba.

La Cura N.º 11 del Abate Hamon, de la que llevo tomadas varias cajas, me han puesto completamente bien de la parálisis que padecía. Da. Fca. Castro, Busquets, 12, Cáceres.

Tengo el gusto de notificarle que sus Curas Nos. 12 y 15 me han dado un resultado satisfactorio. D. O. Navarro, Comercio, 5, Terrasa, Barcelona.

He tenido un buen resultado con la Cura N.º 15, de la cual quedo agradecido de ella y de Vd. D. F. J. Olcina, P. Guarrizo, 28, Elda, Alicante.

Esta es la gran medicación que el Creador ha puesto a nuestro alcance: no busquemos otra. Dios ha puesto en la Naturaleza todo lo que necesitamos para alimentarnos, para vestirnos, para CUIARNOS. Monseñor KNEIP.

Habiendo usado la Cura N.º 10 y viendo un resultado satisfactorio le ruego me envíe otra caja. D. E. Garcia, Párroco, Alconada de Maderuelo, Segovia.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

- ENFERMEDADES QUE CURAN GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN
- N.º 1.-Diabetes. N.º 2.-Albuminuria.
  - N.º 3.-Reuma, Artritis, Ciática, Dolores.
  - N.º 4.-Anemia, Pubertad. N.º 5.-Solitaria.
  - N.º 6.-Enferm. de los Nervios, Epilepsia, etc.
  - N.º 7.-Tos ferina. N.º 8.-Reglas dolorosas.
  - N.º 9.-Lombrices. N.º 10.-Enteritis.
  - N.º 11.-Parálisis, Arterioesclerosis, Obesidad.
  - N.º 12.-Depurativa de la sangre, Granos, Herpes.
  - N.º 13.-Enfermedades del Estómago.
  - N.º 14.-Varices, Flebitis, Hemorroides.
  - N.º 15.-Tos, Catarros, Bronquitis, Asma, etc.
  - N.º 16.-Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
  - N.º 17.-Estreñimiento. N.º 18.-Úlceras estómago.
  - N.º 19.-Úlceras Varicosas. N.º 20.-Preventiva.
- Nombre .....  
Calle .....  
Ciudad .....  
Provincia .....

**Banco de Aragón**  
**ZARAGOZA**

CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas  
RESERVAS. . . 6.000.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13  
" en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar edificio de «La Equitativa»

72 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA -- BOLSA -- CAMBIO  
CAJA DE AHORROS  
al 4 por 100 de interés anual

Saldo en 31 de diciembre de 1930: 52.244.803'89 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA" LIBRES DE COMISION

Sección "VIAJES HISPANIA"

Ayuntamientos: de La Almunia, don Antonio Monreal Cuadril; de Borja, don Juan A. Alzola; de Daroca, don Feliciano López Martínez; de Calatayud, don Santos Gómez Sánchez; de Epita, don Martín Llanas Viruete.

**AYUNTAMIENTOS Y CONCEJALES**

Han sido elegidos por el Ayuntamiento de Carenas: alcalde, don Pedro Magaña; teniente de alcalde, don Sebastián Gracia Millán; concejal, don Lorenzo Mendoza Alcalá.

—Ha notificado el alcalde de Escatrón que ha fallecido el concejal don Antonio Gracia Piazuelo.

**ANUNCIOS OFICIALES**

**Subasta voluntaria**

Procedente de testamentaria se venderá en pública subasta, en la Notaría de don Ignacio Ansuátegui (Independencia, 23 y 25), el día 20 del corriente mes, a las once, la casa sita en esta ciudad, calle de Boggiro, número 80, por el precio en alza de 40.000 pesetas.

El pliego de condiciones y titulación de la finca estarán de manifiesto en dicha Notaría durante las horas de oficina.

**Maquinista y Fundiciones del Ebro (S. R.)**

Por acuerdo del Consejo de Administración y de conformidad con lo dispuesto en los Estatutos de la Sociedad, se convoca a Junta general ordinaria que se celebrará en el domicilio social, Avenida de Cataluña, 212, el día 22 del corriente, a las quince y treinta.

Es objeto de esta Junta general el dar cumplimiento a lo que dispone el artículo 19 de los referidos Estatutos y la renovación de los consejeros que cesan.

El Inventario y Balance del último ejercicio anual estarán de manifiesto en las oficinas de la Sociedad cinco días antes del señalado para la Junta.

Tienen derecho de asistencia los que posean actualmente diez o más acciones, sin dejar de poseerlas hasta después de celebrada la Junta.

El derecho de asistencia a las Juntas generales, con todos los de él dimanados, puede delegarse en otro accionista con voto.

Zaragoza, 3 de febrero de 1931.—El secretario, Mariano Lasala.

**LOS TEATROS Y LOS CINES**

**COMICOS Y AUTORES**

SE DICE...

En "Heraldo de Madrid", y en su sección de rumores, se inicia uno de ellos con el siguiente comentario: "Que Miguel Las Santas, el inteligente y activo gerente de la Sage en Zaragoza, está contentísimo.

—Que todos sus amigos no lo están menos.

—Que este júbilo es motivado porque la Sage ha desistido de su propósito de trasladarle a Logroño, como le habían anunciado."

Como ya ha llegado hasta la Corte, y de allí regresa este rumor que ya conocíamos, que va tomando caracteres de verdad; y aunque el interesado aún no sabe nada definitivo sobre su traslado o su "confirmación" como gerente de Parisiana, nos hacemos eco de las copladas líneas, que vienen a ser el deseo de todos. Y que se confirme es lo que deseamos...

**PRINCIPAL**

DEBUT DE COMPAÑIA

Anoche, con "La escuela de las princesas", la bella comedia tan conocida, hizo su presentación la Compañía que acaudilla la excelente actriz Irene López Heredia, llevando como primer actor al señor Asquerino.

La interpretación cuidadísima por parte de todos los actores mereció el subrayado de muchos aplausos al final de todos los actos, dedicados los más afectuosos a Irene López Heredia.

La corta temporada que va a realizar en el Principal, será, sin duda, brillantísima. Así lo deseamos.

**TEATRO - CINE PARISIANA**

"LAS ARMADURAS", ESTRENO

Ayer noche, en el simpático teatro del Paseo, se estrenó la comedia original del periodista de Valladolid señor Gómez Sans, conocido en el mundillo taurino con el pseudónimo popularísimo de "Fray Gafitas".

La obra no fué del agrado del público.

S.

**GACETILLAS**

"SOMBRAS DE GLORIA."—Y DESPUES...

Circo. — Continúa gustando muchísimo al distinguido público que llena la sala del Circo la interesante película de las Selecciones Gaumont (Diamante Azul), titulada "Sombras de gloria". Su asunto melodramático, las inspiradas canciones que interpreta José Bohr, la presentación escénica y el hecho de estar dialogada en español, son suficientes

garantías para el éxito de referencia. Muy pronto, y a petición de fervorosos partidarios del séptimo arte, se "pasará" en la pantalla del Circo la más bella cinta del año, interpretada por un famoso tenor americano y una encantadora "estrella" que adquirió fama mundial con una inolvidable opereta Paramount.

**EL TRIUNFO DEFINITIVO DE "PAMPLINAS"**

Cinema Alhambra. — No podemos pasar por alto el éxito enorme que está obteniendo Buster Keaton en el aristocrático Cinema Alhambra con su película "De frente, marchen". Nos encontramos ante una película parlante y cómica definitiva. Entre todas las películas de guerra faltaba esta, la cinta humorística de la gran contienda mundial. Buster Keaton la ha realizado, y es difícil que si otro actor intentase una nueva versión en igual sentido lograra superarla.

Conchita Montenegro y R. Tirado debutan en la pantalla parlante, y salen airosos de su empeño.

En el Cinema Alhambra hay película para unos cuantos días, pues todo el público cinematográfico de Zaragoza desfilará por esta aristocrática sala.

**DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA "COMEDIA". DOS FUNCIONES POPULARES**

Teatro-Cine Parisiana. — Hoy da sus últimas funciones de despedida la Compañía "Comedia", poniendo por la tarde "Doña Hormiga" y por la noche, "Armaduras". En ambas funciones registrarán los precios de dos pesetas cincuenta la butaca y cincuenta céntimos la general.

Mañana, sesión de cine sonoro.

**CARTELERA**

Teatro Principal. — Compañía de Irene López Heredia.

Tarde, a las seis: "La escuela de las princesas".

Noche, a las diez y cuarto: "Te quiero, te adoro".

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"Sombras de gloria".

Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Teatro - Cine Parisiana. — Compañía de comedia de Antonio Pino.

Tarde, a las seis y cuarto: "Doña Hormiga".

Noche, a las diez y cuarto: "Armaduras".

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"De frente, marchen", por Buster Keaton y Conchita Montenegro, totalmente en español.

Sesiones a las cinco, siete y once menos cuarto.

Cinema Aragón. — A las cuatro y media, sesión infantil; programa cómico instructivo.

Desde las seis y media, estreno de "Pistas peligrosas". Revista.

Aristocrático Salón Doré. — "París".

Cine Una Victoria. — Todos los días grandes estrenos.

Cinema España. — Avenida de Madrid. Hoy, estreno de "Redención", por Corinne Griffith y Edmund Lowe. Sesiones tarde y noche.

Guzmán; soldados, los dos primeros, de la compañía de especialidades, y el tercero, de la primera compañía del batallón de Zapadores Minadores, de guarnición en Meliá.

**FOMENTO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Fundado en 1907

PRESTAMOS HIPOTECARIOS. COMPRA - VENTA DE HIPOTECAS

Tipo fijo de interés 4 % anual, sin comisiones.

Diríjense las peticiones a nuestras oficinas, sin la intervención de agentes.

Oficinas técnico-administrativas: Santr María, 159 (Chalet). Telé. 281 BADALONA (Barcelona)

ASMATICOS: No dejéis de probar la moderna especialidad ASMONE-BRUMONA; quedaréis sorprendidos de su resultado. Farmacia Ríos.

COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZOS. — (Facilitadas por don A. Sauras, representante en Zaragoza de R. Noblom, de Barcelona).

Cierre del día 4 de febrero de 1931:

Trigo. — (Centavos por bushel), Chicago: marzo, 79 1/2; mayo, 82 7/8; julio, 67 5/8. Winnipeg: mayo, 60 5/8; julio, 62 1/8; octubre, 64. Liverpool: marzo, 4-3; mayo, 4-3 5/8.

Maíz. — Chicago (centavos por bushel): marzo, 64 3/4; mayo, 67; julio, 67 5/8.

Café. — Nueva York (centavos por libra): marzo, 5'83; mayo, 5'77; julio, 5'72; septiembre, 5'64.

Cauchú. — Londres (penique por libra): abril-junio, 3 7/8; julio-septiembre, 4 1/8.

Algodón. — Liverpool (penique por libra): marzo, 5'55; mayo, 5'64; julio, 5'74; octubre, 5'84. Nueva York (centavos por libra): marzo, 10'56; mayo, 10'82; julio, 11'05; octubre, 11'32; diciembre, 11'49.

DEL REGISTRO CIVIL. — Por un error apareció en la sección de notas demográficas de anteaer que don Juan Enciso había fallecido en el Hospital civil, siendo así que falleció en su domicilio de la calle de San Juan y San Pedro, número 8, segundo izquierda. La familia nos suplica lo hagamos constar así.

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—Octava de San Valero. Santa Agueda, virgen y mártir. Los veintiséis mártires del Japón.

Cultos.—La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra sus cultos ordinarios y el ejercicio de la Hora Santa, a las cinco, en la iglesia de San Cayetano y en las demás iglesias, a las horas acostumbradas.

En la iglesia parroquial del Portillo, a las diez y media, fiesta solemne con sermón a Santa Agueda, cuyo venerando cráneo se venera en dicha iglesia; por la tarde, a las cuatro y media, función del Triduo, procesión claustral y adoración de la santa reliquia.

En San Cayetano también se celebra la fiesta de Santa Agueda por su cofradía, con misa de comunión a las ocho, misa solemne con música y sermón, a las once, y por la tarde, a las cuatro y media, los cultos del Triduo.

Cuarenta Horas. — En la iglesia de San Cayetano.

**NOTICIAS GENERALES**

CUERPO DE GUARDIA MUNICIPAL DE ZARAGOZA. — Servicios prestados por el personal de este Cuerpo durante el mes de enero del corriente año:

Denuncias por infracción a las Ordenanzas municipales, 308; idem al Reglamento de circulación urbana e interurbana, 165; idem a la ley del Descanso, 4; denunciados en la Comisaría por escándalo, 27; conducidos a la Comisaría por daños, 22; idem por riña, 2; idem por robo, 5; idem por hurto, 1; acompañados al Hospital civil y Casa de Socorro, por accidentes, 29; niños recogidos en la vía pública, 2; intervención en incendios, 7.

Sección administrativa.—Informaciones a la Alcaldía y Comisiones permanentes, 73; cobro de arbitrios, 6.749'75.

**A. GRASA SANCHO**

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA 3 PRA.

OPERACIONES DE ALISTAMIENTO.—El próximo domingo quedará cerrado el alistamiento de los mozos comprendidos en el reemplazo de 1931.

En dicho alistamiento se incluyen cuantos mozos nacieron en el año 1910, y aquellos que aun habiendo nacido en años anteriores no fueron incluidos en ningún otro.

Como hasta ese día hay tiempo para rectificar, advertimos a los mozos que, nacidos en 1910, no hayan sido incluidos en el alistamiento, que se presenten a tal fin en las oficinas municipales antes de dicho día para alistarse; como así también los interesados de aquellos que, nacidos en este término municipal en el referido año 1910, hubieren fallecido, a fin de que éstos sean excluidos, para lo cual bastará dar la fecha exacta de su defunción.

El reconocimiento y talla de los mozos se verificará el día 15.

PRESENTACION DE MOZOS.—Interesa la presentación en el distrito de quintas de la Democracia, de los mozos siguientes:

José Marín Oliveros, Angel Gimeno Piñol y José Guillén Lorén.

MADRINA DE GUERRA. — La solicitan por nuestro conducto Félix Lobi González, Manuel Garrido del Castillo y Domingo Pérez de

**Boletín meteorológico**

EL TIEMPO QUE HACE

Ayer se mantuvo, desde el comienzo del día, el ambiente completamente despejado.

La temperatura sufrió un descenso de algunos grados, debido al fuerte viento reinante.

**CONFEDERACION SINDICAL HIDROGRAFICA DEL EBRO**

Sobre todo en el mar Báltico existe un centro borrascoso que influye en el tiempo de la cuenca del Ebro, principalmente en el de la porción Este de la misma, por lo que es de esperar que hoy, en ella, los cielos sean cubiertos y caigan chaparrones aislados. Por las comarcas centrales y occidentales del Ebro los cielos serán claros en las primeras y nubosos en las segundas, y en ambas los vientos del Norte soplarán con bastante fuerza. Son de temer nevadas por las cordilleras de las mismas.

La precipitación mayor recogida esta mañana, procedente de las veinticuatro horas anteriores, lo fué en la cabecera del Segre, en la que Puigcerdá midió 21 litros por metro cuadrado.

La temperatura mínima registrada ha sido de seis grados bajo cero en Santa María de Belsué (Huesca).

**Carbones Minas SOLEDAD**

para cocinas económicas

Tipo galleta, a 8 ptas. los 100 kg

Servicio rapidísimo dentro de las 24 horas

AVISOS:

**CARBONES CHANO**

Méndez Núñez, 8 Teléfono 45.59

Carbones vegetales y minerales de todas clases. Cisco y herraj.

**VICHY CATALAN**

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.—BARCELONA

**Tintorería Madrid**

Limpieza en seco. — Teñidos a la muestra.

Arreglo, repaso y dar vuelta a trajes y abrigos

Coso, 21. — Pignatelli, 14. — Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

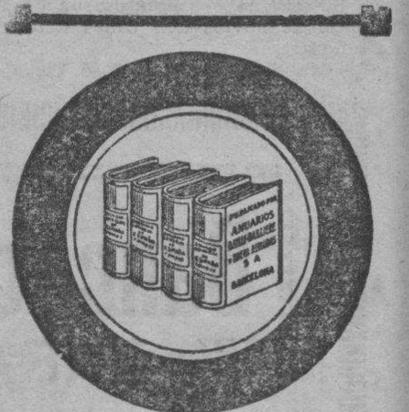
**CINEMA ESPAÑA**

AVENIDA DE MADRID, 145 (Delicias) Teléfono 4421

Hoy estreno de la suntuosa película de la First National

**REDENCION**

Por Corinne Griffith, Edmund Lowe, y Luisa Fazenda. Sesiones tarde y noche.



**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**

(Baillly - Baillière - Riera)

4 TOMOS 4

Sólida encuadernación

Más de 8.500 páginas en junto

MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS

54 MAPAS EN COLORES

DE LAS PROVINCIAS Y POSESIONES DE ESPAÑA

Datos del Comercio, Industria y Profesiones Índices GEOGRÁFICO y de PROFESIONES SECCIÓN EXTRANJERA

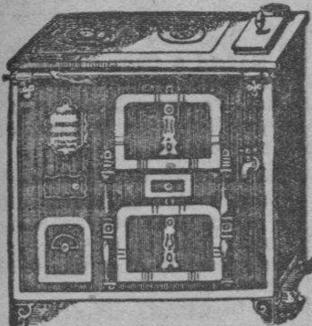
Precio de un ejemplar completo: NOVENTA PESETAS (franco de portes en toda España)

ANUNCIAR EN ESTE ANUARIO ES DAR CON LA EFICACIA DE LA PUBLICIDAD

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

**S. A. G. PRECKLER**

Azoque, 108 Zaragoza



**COCINAS ECONOMICAS**

Todos los modelos.-Construcción sólida

**ENFERMEDADES DE LA PIEL**

**Dr. Lambán Falcón**  
COSO 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

**OPERARIAS**

Aprendizas y oficiales necesitan en los talleres de

**INDUSTRIAS DEL CARTONAJE**

MONCAYO 2

**ZARAGOZA**

HOY, LA MEJOR

**Lejía "LA PERLA"**

Fabricante: PEDRO GORMAZ

(Sucesor de S. Barberán)  
**CALATAYUD**

**CLINICA DENTAL**

**Juan Castejón**  
ODONTOLOGO

PLAZA DEL PILAR,  
número 26, PRAL.

# Cementos Portland Zaragoza, S. A.

**Fábrica en Miraflores, en plena marcha**

Producción anual: 60.000 toneladas.

**Vía húmeda y hornos giratorios**

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

**Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.**

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, l.ª izqda.-Tel. 1427

y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. - Telét 3990

**Receptor SIGNALBAU**

Cuatro válvulas, enchufable a corriente alterna para recepción en alta voz de las emisoras extranjeras y nacionales.

**Pesetas 300**

**EMPRESAS RADIO-ELECTRICAS**

Miguel Moya, 6 - MADRID

Compra y venta de trapos, papeles, hierros y metales viejos

**Santiago Marquina**

FIN, número 2  
Plaza de Huesca) - Teléfono 4000

**¿CALLOS?**

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

**UNGUENTO MAGICO**

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 3 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San S. Alfonso, 5. Madrid.

**CLINICA MURO**

Sífilis - Venéreo - Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio.

**J. ONDIVIELA GOMEZ**

Medicina general. - Enfermedades de la piel - Rayos ultravioleta. - Diatermia

Electricidad médica  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.  
Manifestación, 68 y 70. - Tel. 25-50

**Dr. QUIJADA**

OCULISTA

Armas, 10, pral. dcha.

(junto al Mercado)

De DIEZ a UNA

**AVISO**

Por ampliación del negocio la sociedad

"Construcciones Errazu"

ha trasladado sus talleres, exposición y despacho al

**COSO, 135**

-Lo sé todo.

-Pues yo juro que no sé nada.

-Sé que cuando me decía usted que el reconocimiento del asesino era la perdición de usted, ya estaba usted seguro de que el bandido se había escapado de manos de la justicia.

-¿Qué dice usted?

-Sé que cuando me decía usted que el reconocimiento de la víctima era la sentencia de muerte de usted, ya estaba usted seguro de que el cuerpo del infeliz Senechal había desaparecido de la Morgue.

-Cada vez comprendo menos lo que quiere usted decirme; Loufard se ha escapado, Senechal no está en la Morgue, ¿qué fábulas son esas?

-La verdad pura y usted la conoce mejor que nadie...

Norberto se levantó, contempló un instante a Gabriela en silencio y se convenció de que no mentaba...

-¿Quién le ha dicho a usted todo eso?

-Es lo que menos puede importar a usted.

Norberto reflexionaba.

-¿Conque ha creído usted que yo representaba una comedia...? Lo confieso; habría sido una comedia muy odiosa.

-¿Supongo que no va usted a negar todavía?

-Seguramente contestó con mucha animación—; lo juro, Gabriela, hace cinco minutos, antes de ver a usted, ignoraba todo lo que acaba usted de decirme... ¡Oh, Gabriela! Créame usted; la vida me es ya insostenible con el peso de tantas faltas, de tantos crímenes, sin que la haga usted todavía más intolerable con acusaciones imaginarias... Juro, Gabriela, por la vida de usted, que es sagrada; juro que hablaba de buena fe cuando proporcionaba a usted los medios de prenderme... Juro que habría sido dichoso herido por esa mano que adoro y sólo anhela castigarme... Su odio de usted me hace odiar la vida... ¿Qué es lo que puedo añadir...? ¿Qué es lo que puedo hacer? Gabriela, vive usted tan abstraída, que no ve lo que pasa a su lado... Había contado un instante con que los honores y la fortuna me harían olvidar mi amor... Así fué que para no tener siempre la imagen de usted delante de los ojos, me lancé a ciegas en medio de las intrigas de la política, en medio de las más vastas empresas financieras y todo me ha salido bien; todo, excepto justamente lo que más anhelaba, que era el olvido de mi amor, el olvido de que era indigno de amar a usted. ¿No ha comprendido usted, Gabriela, que cada día la amaba más, a pesar de mis esfuerzos para olvidarla...? Hoy, por indigno que sea, no desespero aún... Sé que las mujeres perdonan... Lo he abandonado todo para no vivir más que de mi amor...

atravesó por entre la multitud sin comprender lo que oía en torno suyo; tan dominada estaba por la idea de que iba a encontrar allí a su amo. Grande fué su dolor cuando supo lo acaecido.

M. de Vaubernier la interrogó minuciosamente sobre Senechal, queriendo cerciorarse de que sus informes coincidían con las señas apuntadas en los registros de la Morgue.

Los detalles de la buena anciana se fijaban sobre todo en los vestidos que llevaba Senechal el último día que había salido de su casa. Eran los mismos que habían visto en la Morgue.

Pero no había en esto nada de particular, ni era ninguna prueba, pues todas las mañanas circulan por París miles de empleados que se visten del mismo modo para ir a la oficina.

Ahora bien; Senechal había sido expuesto con toda su ropa y sus vestidos habían desaparecido.

De la declaración de Margarita no resultó, pues, ninguna certeza.

Volvió desesperada a la calle Bleue, donde el cuadro continuaba siendo triste.

Andrés no había recobrado el conocimiento: le devoraba la fiebre sin tregua ni reposo.

Valentín acababa de salir, cuando entró Margarita; pero halló instalados a la cabecera del enfermo a dos hombres y a una mujer: Engañabobos, Augusto y Lidia.

Lidia no había podido esperar más; la incertidumbre la mataba.

Había visto varias veces a Valentín, quien le había repetido siempre que no debía abrigar esperanza alguna.

Tampoco le ocultó el joven que Andrés no tenía a su lado para cuidarle más que a Margarita; no se recibía ninguna noticia del doctor Jorge, que sin duda no había visto aún el despacho enviado a Munich, y desde la víspera el anciano Senechal había desaparecido.

Lidia tomó, pues, la resolución de instalarse a la cabecera de aquel desdichado, cuya muerte consideraba como un crimen, en el que, aunque involuntariamente, tenía alguna parte.

Allí encontró a Valentín a punto de salir, quien al verla tan desesperada, le dijo:

-¿Quédese usted a verle morir...!

Andrés tenía entonces tres personas que le asistieran.

Valentín poseía toda la confianza de Margarita; había demostrado tanta solicitud cerca de Andrés que la buena anciana le había cobrado el mayor cariño.

Valentín le había dejado una carta explicándole la presencia de

# ANUNCIOS ECONOMICOS

**VIARIOS**

**PARTICIPACIONES** de enlace. Ultimos modelos en tarjetones, carnets y trípticos fantasías de París y Viena. Impresiones de gusto. Consulte siempre a LA VOZ DE ARAGON.

**¡GRATIS!** regalaremos a usted, junto con un catálogo de nuestras excelentes obras, un ejemplar de "La clave del éxito". Pídalo a Editorial Cultura. Rosellón, 150, Barcelona.

**PARA EL LAVADO** de botellas a máquina se precisan chicas. Dirigirse camino de las Torres, 191.

**VENDO** máquina hacer medias del núm. 9, en muy buen uso. Se dará barata. Para verla y tratar, La Almunia de D. Godina, Narciso Villar.

**SE VENDE** magnífica camioneta seis cilindros, ruedas 32 por 6, para dos toneladas y media, con carrocería de carga y cabina conducción interior, completamente nueva y sin matricular. Se dará por menos de su precio. Verdadera ganga. Aben Aire, 13 y 15. Talleres de Auto Salón. Zaragoza.

**JABONES** de Emilio Vicente. Precios de fábrica, aceites de Saviñán. Despacho. plaza de San Antón, 10.

**PATHÉ-BABY:** El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 23-24.

**ELEVACIONES** gua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios A. Talamás. Laspuyade, 68 (Torrero).

**CASA EMBID,** Pilar, 17. Azúcar, 1'60 kg. Café, 6'90. Chorizo, 5. Boliche, 1'60; Butifarra, 8. Salchichón, 10. Membrillo, 1'75. Bacalao, 2. Almendras, 5. Marías, 2'25. Aceite, 1'75 litro. Leche Lechera, 1'60. Harina Lacteada, 2'25. Coñac Domecq, 6'40. Champán, 3

**NOVIOS:** Armario tuna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 166 pesetas. Conde Aranda, 9.

**PAJABERIA** Jaulería "El Pilar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros del país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. Boggiro, 18.

**MODISTAS** acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entre-suelo (plaza del Pilar).

**VENTA** camioneta Citroën, seminueva, en talleres Cardé y Escoriaza.

**VENDEMOS** camión Chevrolet, cuatro cilindros, 1.500 pesetas. Razón, Garage Ford.

**MOTORES** aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading, Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

**SE VUELVEN** abrigos y trajes de caballero y niño, a precios económicos. Arreglo de toda clase de prendas de vestir. Plaza del Justicia, 1, entre-suelo.

**"ALMENDROS DESMAYO"** Dos años de injertados; muy buenas plantas; por despachar finca donde están sin arrancar. Precios baratísimos. Diríjase a Miguel Andía Falcón, Borja (Zaragoza).

**VENDO** carro de dos caballerías y media, en buen uso. Ignacio Bueno. Calatorao.

**MODERNO SALON** de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda a Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

**TALLERES** para reparación de automóviles, tractores, cosechadoras, trilladoras y toda clase de motores de explosión. Presupuestos para montajes. Trabajos garantizados. Talleres Soler, Pizarro, 3. Zaragoza.

**PARTICIPACIONES** de enlace. Ultimos modelos en tarjetones, carnets y trípticos fantasías de París y Viena. Impresiones de gusto. Consulte siempre a LA VOZ DE ARAGON.

**AUTOMOVIL** Panhard, perfecto estado, carrocería y motor 20 LP., se vende baratísimo Talleres Escoriaza.

**ARMARIO** luna, 125 pesetas; armario comedor, 95; armario ropero, 70; mesa comedor, 30; mesilla, 14; entredós, 35. Venta mismo taller, paseo María Agustín, 23, interior.

**FINCAS**

**VENDO** casas en todos los sectores de la capital, de mucha renta, doy facilidades de pago. La Peninsular, San Blas, 7. Teléfono 2341.

**VENDO** casa junto calle Herroísmo, cuatro inquilinos, patio luces, terraza, galería, mosaico. 24.000 pesetas. Otra, plaza Mercado, 200.000 pesetas, 8 por ciento. "La Informadora Española". Rufas, 8. Teléfono número 12-56.

**VENDO** casa próxima Mercado, por 90.000 pesetas. (No admito corredores). Más detalles, casa Fau, calle del Pilar, 1.

**COMPRO** casas que renten bien o céntricamente situadas; igualmente viejas, por deruidas que estén. Torres y campos. Dirigirse personalmente o por escrito a Salvador Cudi, San Blas, 7, primero. Teléfono 2341.

**COMPRARIA** casa de 30.000 a 125.000 pesetas; otra de 125.000 a 250.000; y otra de 250.000 a 800.000, punto céntrico, sólida construcción y buena renta verdad, siendo inútil tratar de no ser así. Ofertas por escrito exclusivamente, indicando situación, ingresos y gastos bien detallados y precio último, a don Jullo Herrero, Santa Catalina, 12, tercero.

**VENDEMOS** casa calle San Pablo, piso desalquilado, sol galerías luces propias, 16.000 mil pesetas; otra travesía Coso, 40.000 pesetas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35 entre-suelo. Teléfono 1505.

**POR AUENCIA** dueño, véndese casa moderna, higiénica. Dato, 11, espléndidas vistas, hermoso sol. Informarán, Coso, 164, segundo, de doce a tres.

**HIPOTECAS** con el Banco Hipotecario de España y con particulares: compraventa de fincas rústicas y urbanas. Gestión rápida. Lusalor. Zorrilla, 15. Madrid.

**VENDO,** en 90.000 pesetas, casa calle Lagasca; otra, en 80.000, con derechas e izquierdas y centros, junto a la Universidad; otra, 100.000, calle Borao; otra, 35.000, junto Mercado; 800 metros terreno en Miguel Servet, junto al Matadero; torre 32 cahices carretera Alagón, en 115.000 pesetas; otra torre en Garrapinillos, de seis cahices, en 12.000 pesetas. Hipotecas haciendo la operación del préstamo en el día. Eduardo Golet, corredor de fincas matriculado desde el año 1920. Calle Bureta, 12, principal.

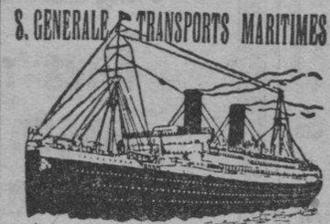
**VENDO** casas Avenida Madrid, junto tranvía, 55.000 pesetas; otra, 45.000 pesetas; otra, 28.000 pesetas; sólida construcción; rentan 9 por 100 libre. "La Informadora Española", Rufas, 8. Teléfono número 1256.

**POR AUENCIA,** vendo dos parcelas planta y piso, con agua, lavadero, corral, baratísimas, Venecia. Razón, Sagasta, 31, hotel.

**NODRIZAS**

**AMA** joven, soltera, leche de dos meses, se ofrece para criar en casa de los padres. Darán informes en Valencia, 6, segundo centro.

**NAVEGACION**



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona, el 21 de Febrero para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"FLORIDA"

Siiguiente salida el 21 de Marzo el vapor

"CAMPANA"

Sale de Valencia el 6 de febrero el vapor

"MENDOZA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Soliciten folletos y pasajes al Agente don Vicente Usón Ibarra, calle Alfonso I, número 16. Zaragoza.

**PERDIDAS**

**SE PERDIO** de estación de Madrid a Gelsa cartera y cartilla militar con cédula personal. Se ruega devolución y se gratificará en Danzas, 5 y 7, piso cuarto.

**EL QUE HUBIESE** recogido una mula, de cuatro años de edad, pelo canoso, a'zaia regular, que la manifieste a don Francisco Abenoza, de Lagunarreta.

**EL DOMINGO** extravióse un vade pequeño, conteniendo recibos de contribución. El que lo haya encontrado se ruega lo devuelva a plaza de San Braulio, 12, segundo, interior. L. Altés, y se gratificará.

**PERDIDA** de maleta con ropa de caballero en carretera Zaragoza a Fuentes de Ebro, se ruega devolución por ser de un obrero, a Santo Domingo de Val, 3, tienda o a sastreía Urieta, Calanda (Teruel), donde se gratificará.

**Se vende**

papel para envolver en

la administración de este

diario á 3'00 ptas. arroba

aqueellos dos hombres y de aquella mujer a la cabecera del enfermo y después salió, encaminándose a casa de Gabriela.

Ya le hemos visto en casa de la marquesa en una escena precedente; le hemos visto dejando a Gabriela en el momento en que habiéndole escondido detrás de un cortinaje, acababa de suministrarle la prueba del extraño poder que ejercía sobre su marido; en el momento en que Gabriela acababa de saber por boca de Norberto que Senechal había sido asesinado y que un agente de Rouquín estaba preso; finalmente, cuando aconsejada por el mismo Norberto, podía con una palabra perder a Rouquín y a sus cómplices, revelando a la justicia el verdadero nombre del cochero Gasparín y la identidad del cadáver desconocido.

Cuando salió del hotel para volver a la calle Bleue halló en la puerta a Engañabobos, con un aire de espanto tal, que Valentín advinó al instante algún funesto acontecimiento.

XIX

Engañabobos refirió a Valentín los dos sucesos expuestos en los precedentes capítulos, esto es, la evasión de Louffard y el robo del cadáver. ¿Cómo sabía aquello Engañabobos?

Por Margarifa, que había adquirido las dos noticias en la Morgue. Valentín volvió inmediatamente al hotel de Gabriela; la joven se disponía a salir.

¿Cuál era su plan? No parecía muy resuelta. Seguramente no quería perdonar al marqués y puesto que él mismo le suministraba los medios de vengarse, se vengaría.

¿Cómo? Pensaba ver al prefecto de Policía o al juez de Instrucción. En esto le anunciaron que Valentín deseaba hablarla de nuevo.

Al instante pasó a la sala y Valentín le dijo lo que acababa de saber. Cinco minutos después Gabriela fué a las habitaciones de Norberto, quien la recibió en su despacho, donde estaba sentado en un sillón con los brazos cruzados, sin hacer nada.

Parecía absorto en profundas y tristes reflexiones. Aún estaba pálido después de aquella conversación que había oído a Valentín; sin embargo, parecía más tranquilo, como si se hubiera librado de un gran peso con la resolución que había tomado y cuyos terribles efectos esperaba.

Sobre la mesa se veía una lujosa caja de pistolas, faltando una de ellas, que estaba amartillada al alcance de la mano de Norberto.

Era una pistola de tiro, un poco larga, como las que sirven para los desafíos y que se cargan por la boca.

A la vista de su esposa, Norberto procuró levantarse; pero, sin duda, no tuvo fuerzas para ello, porque después de intentar hacer un movimiento se quedó inmóvil.

Sin embargo, la presencia de Gabriela debió causarle una profunda emoción; su rostro pálido se encendió de pronto.

Su mirada se fijó en la pistola que tenía al lado. El rostro de Gabriela acusaba una expresión de dureza, de ironía y de amenaza.

La joven se acercó, quedándose en pie, y le dijo con voz trémula: —Acaba usted de representar delante de mí una infame comedia...

—¡Yo!—exclamó el marqués sin comprenderla.

—La comedia del remordimiento y del arrepentimiento, de un remordimiento que no ha sentido usted jamás, de un arrepentimiento que nunca penetrará en su corazón de usted... ¿Recuerda usted lo que me ha dicho hace poco?

—Sí, por cierto.

—¿Lo repetirá usted?

—Sí; he dicho que la amo a usted tanto, que moriría dichoso herido por su mano... He dicho que siempre, siempre la amaré a usted hasta el último instante de mi vida... Eso he dicho, Gabriela.

—Y añadió usted que había un medio seguro de perder a Rouquín y a usted; que era decir a la justicia que el asesino de Senechal ha sido Louffard, un agente de Rouquín, y que el crimen se ha cometido para robar una gran fortuna.

—Eso mismo he dicho, Gabriela; y si ha hablado usted al juez, estoy perdido... Pero lo esperaba y he tomado una resolución...

Al hablar así echó mano a la pistola...

—¡Mire usted!—dijo—. Los que vengan a prenderme no me hallarán vivo...

Gabriela se encogió de hombros.

—¡Comediate! Ha querido usted interesarme con el espectáculo de un arrepentimiento que no existe.

—¡Gabriela...!

—Tengo la prueba... Cuando me daba usted el consejo de hablar al juez, ya sabía usted que la acusación sería inútil, que no tenía usted nada que temer...

—No comprendo; explíquese usted.

—Es usted un actor consumado...

—Por piedad, Gabriela, hable usted claramente.

# Sección de anuncios económicos

## OFERTAS Y DEMANDAS

(Hasta 25 palabras, 3 días, IRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

### ARRIENDOS

**SE DESEA** habitación pequeña, que sea económica, para muy poca familia. A poder ser dentro de la capital. Dirigirse a esta Administración.

**SE ALQUILA**, desde el día, en la calle de Pradilla, 13 y 14, un piso entresuelo, con espacioso jardín. Puede verse de diez a una y de tres a cinco tarde. El guarda enseñará.

**SE ARRIENDA** bonita habitación, con sol espléndido, y una tienda, en Cervantes, 4 Razón, portería.

**ARRIENDO** entresuelo con huerto, cuatro habitaciones, comedor, galería, agua, fregadera, y desde 15 de febrero un principal. Venecia, Rojo, 22.

**SE ARRIENDA** un segundo piso en la calle de García Burriel, núm. 72 (antes Portillo). 5 departamentos, suelo mosaico, cocina económica, sol y galería. 90 pesetas. Informes en la misma. Pescadería.

**EN LA CALLE** de Zaporta, núm. 3, se arrienda un buen local para almacén u otro uso. Informar, San Jorge, 12 y 14, portería.

**PISOS** nuevos, diez habitaciones, cocina con termostato, cuarto baño, galería espaciosa mucho sol, lavadero agua caliente, instalaciones gas y electricidad, 150 y 160 pesetas. Hospitalito, 4.

### COLOCACIONES

**SE NECESITA**, con urgencia, dependiente bien impuesto en ultramarinos, ferretería y paquetería. Para informes, Viuda de P. Serraller, Calamocha. Intútil presentarse sin buenas referencias.

**EN LA FABRICA** de Tejidos de Santiago Vicente, Benavente, núm. 1, se necesitan aprendices y muchachas que sepan llevar máquina tricostosa.

**SE OFRECE** joven de 21 años para llevar contabilidad por horas o todo el día. Razón, Coso, 142, tercero izquierda.

**SE NECESITAN** cocinera y doncella con buenos informes. Sagasta, 15, segundo izquierda.

**MODISTA** a domicilio y en su casa, se ofrece. Precios económicos. San Juan y San Pedro, 8, segundo.

**EXCELENTES** cocineras, lindas doncellas, simpatísimas muchachas, cariñosas niñas: no miente ni exagera quien diga que "Rocandí" os colocará bien inmediatamente. Probar es convencerse. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

**JOVEN** de 20 años, con conocimientos de contabilidad, correspondencia y práctica de viaje, se ofrece para despacho, almacén, viaje, etc. Referencias de primer orden. Dirigirse a este periódico.

**HACEN FALTA** aprendices, sin principios, en el taller de cerrajería de Francisco Ibarz. Agustina de Aragón, 61.

**PRECISAMOS**, urgentemente, cocineras, doncellas y muchachas. Serán bien retribuidas. Ofrecemos: matrimonio para torre hortelano, otro para portería habitaciones. Hospedajes, servidumbres varias. Agencia Católica. Golcochea, número 26.

**OPERARIAS** para trabajar en máquinas de confección y tejedoras géneros de punto ricotosas. En la misma un aprendiz para almacén y otro para despacho. Escuelas Pías, 37.

**HACE FALTA**, para jefe de agencia, persona bien puesta en la venta de maquinaria agrícola. Será preferido el de mayores aptitudes y conocimientos. Buen sueldo y comisión. Absoluta reserva para los no aceptados. Coso, 135, maquinaria.

**PARA EL LAVADO** de botellas a máquina se precisan chicas. Dirigirse Camino de las Torres, 191.

**SE OFRECE** chófer para dentro o fuera de la capital. Bolivia, 3 (Delicias). Zaragoza.

**OFRECESE** modista para señoras y niños, con los últimos figurines de temporada. Precios económicos. Coso, 73, entresuelo.

**REJILLERAS** hacen falta en los talleres de ebanistería de Manuel Gómez, Avenida de Madrid, núm. 7.

**PRECISASE** muchacha para servir en bar Lumplaque, de Antonio Vicente. Informes, Agencia Varieté, San Jorge, 30. Teléfono 3505.

**PRECISAMOS** cocineras y doncellas, para servir distinguidísimos matrimonios, huéspedes honorables (pensión médica), pisos, porterías y torres. Ofrecemos hortelano, conserje y otras servidumbres. Agencia Católica, Golcochea, 26.

**FACILITO** servidumbre y toda clase de oficios: Porterías, chófers, sirvientas, jardineros, escribientes, mecanógrafas, mozos de almacén. Santiago, 19, principal, de diez a una y de cuatro a siete.

**300-400** pesetas caballeros, señoras, realizando mi cuenta trabajos sencillos propio domicilio. Deseo representantes. Escribid, Otal, Apartado número 544. Madrid.

**HACE FALTA** mecanógrafo con conocimientos de contabilidad para encargado de correspondencia. Será bien retribuido y daremos preferencia al más apto. Absoluta reserva para los no aceptados. Coso, 135, maquinaria.

**SE OFRECE** chica para servir, de 25 años, para todo o para doncella. Calle Agustín, 19, principal, centro.

**SIRVIENTA**. ¿Quiere usted colocarse hoy mismo? Acuda al Centro Católico de Colocaciones del Carmen. El más importante, legalmente autorizado. Canfranc, 7, tercero. No confundirse. Travesía plaza Aragón. Teléfono 1331.

**PREPARADORAS**. Se necesitan en la fábrica de cortes de Federico Legasa, Cervantes, 34-36.

**AGENCIA** Buenos Aires. Colocamos inmediatamente todos obreros diversos oficios. Sirvientas, cocineras, doncellas. Facilitamos pisos. Compra y venta de casas. Huéspedes. Representaciones extranjeras. Herencias. Pasaportes. Pasajes. Cédulas. Casamientos. Traspasos. 3.000 negocios con 300 pesetas, 25 diarias. Informaciones reservadas. Teléfono 2446. De nueve a una y de tres a siete. Azoque, 82, segundo.

**SE OFRECE** una joven de 35 años para mandadera, todo el día. Cortesías, núm. 4, segundo.

**JOVEN** 24 años desea hacer mandados o planchar, reparar, niñera, por las tardes trabajar en lo que sea. Laurel, 6, segundo.

**MATRIMONIO** con poca familia se ofrece para portería. Para informes en Roda, 29 y 31, segundo derecha.

### ENSEÑANZAS

**10 ANI GUADIEZ**  
**ACADEMIA DIEZ**  
**DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
PERITO PROFESOR MERCANTIL

Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos

CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañanas y DIEZ noches  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL

COSO, 112  
Calle de San Jorge, 112  
TELÉFONO 252 ZARAGOZA

**PARA LANZARSE** a la vida nada mejor que una sólida instrucción. La Academia Kühnel le informará de las carreras con las cuales puede esperar un brillante porvenir. Clases especiales para señoras. Cuotas económicas. Mártires, 1 y plaza Constitución.

**ANTIGUA CASA**  
**LACAZE OPTICO**  
**COSO 70**

**ACADEMIA** de chófers. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller, con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Métodos rapidísimos. Razón, kiosco "El Noticiero", paseo de la Independencia.

**ADUANAS**. Academia Iturrriaga-Aguirre. "Gaceta" 16 del pasado publica programas nuevo Cuerpo auxiliar. Exclusiva preparación Cuerpo pericial y auxiliar. Últimas oposiciones obtuvimos número 1 ambos Cuerpos y numerosas plazas. Internado. Hortaleza, 71. Madrid.

**CENTRO** enseñanza. ¡Verdadera ganga! Traspásase, ausencia forzosa; 16 años existencia; precio, menos que produce mensual; suprimióse clase niños por demasiado quehacer. Cabeza partido. Informes esta Administración.

**ENSEÑANZA** a conducir automóviles por el procedimiento más práctico 15 a 20 kilómetros diarios por carretera, en 17 duros. Fita, 13, segundo izquierda.

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

**EXAMENES** Mayo. Preparación en casa y a domicilio para bachiller elemental y universitario (Ciencias). Lecciones de Física y Química. Azoque, 100, tercero.

**DIBUJO** lineal, topográfico ornato y figura; para carreras especiales y oposiciones. De labores y acuarela para señoras. Profesor particular. señor Cobo. Canfranc, 7, segundo.

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

**ACADEMIA** RODRIGO. Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo. Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**COMADRONAS**

**RAFAELA MUSTIENES**, ex-profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

**TRASPASOS**

**TRASPASO**. Ultramarinos, sitio céntrico, con buenas existencias, muy buena clientela. Negocio importantísimo. Tiene focos, gastos y buena venta con buen beneficio. Agencia Buenos Aires. Azoque, 82, segundo.

**¿QUIERE** traspasar su establecimiento o negocio? No busque más ni se canse; perderá tiempo y dinero si no visita hoy mismo al señor Surroca, que se lo traspasará en seguida, sin que nadie se entere, con toda reserva. Agencia Surroca, matriculada. Santiago, 19, principal, de diez a una y cuatro a siete; domingos, hasta la una.

**ESPLENDIDA** Pensión Abós. Méndez Núñez, 5 (junto a la calle Alfonso). Habitaciones para hijos y familias. Trato esmerado. Calefacción. Cuarto baño. Teléfono 40-52.

**VIAJEROS**. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 7, segundo. Teléfono 2997.

**SE DESEA** un huésped. Ramón y Cajal, 61, segundo izquierda.

**SE NECESITAN** huéspedes para estar como en familia. Precios económicos. Calle de San Miguel, 40, tercero derecha.

**SE NECESITAN** huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

**HOSPEDAJE** en el mejor sitio de Zaragoza tendrá usted. Dirigirse a plaza de la Constitución, 5, tercero, derecha. Casa particular.

**MAJESTIC HOTEL**. Madrid. Ayala, 34, y Velázquez, 49. Cien habitaciones. Cincuenta cuartos de baño. Precios muy reducidos. Especiales para familia.

**EN BARCELONA**, Pensión Cisneros. Aribau, 54. Cien habitaciones. Pensión completa, 8, 9 y 10 pesetas.

**PENSION** en casa nueva, ascensor, calefacción, cuarto baño, agua corriente, comidas sueltas, habitaciones independientes, precios económicos para cuotas. Prudencio, 3 al 9, cuarto derecha.

**PENSION FAURE**. Dispone de habitaciones para hijos interiores y exteriores, cuarto de baño. Teléfono 20-30. Torre Nueva, 8, segundo.

**VENTAS**

**VENDO** puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería, Miguel Ferrando.

**UN FONOGRAFO** y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), teléf. 2324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda.

**MASADORAS**, amaceraadoras, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Averly, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comodos de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 350 pesetas. Gova, 13.

**SE VENDEN** varias estanterías y mostradores. Muebles Sicilia. Méndez Núñez, 17 y 19.

**RADIO**, aparatos americanos y ropeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Faltan agentes.

**CALZADOS**. Venta directa del fabricante al consumidor con precios de fábrica; nada de saldos, se hace a medida en pies corrientes, sin aumento de precio. Fabrico toda clase de calzado para señora, caballero y niños. Miguel de Ara, número 12.

**SE VENDEN** vides americanas, barbados e injertos, árboles frutales y forestales. Visidad dichos viveros. Mariano Cambra, horticultor.

**PIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**PUERTAS** empaneladas desde 28 pesetas; entrada piso, desde 50; con montante, desde 36; entrada carro, desde 130; entrada calle, desde 65; ventanas, desde 30; campana chimenea, desde 8; balcones, desde 75; monfortes escalera, desde 1'25; barandilla con pilones, metro, desde 14. Construcciones en serie Flandes. Alejandro Pastor. Avenida del Carmen, 5. Hernán Cortés.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informar en este periódico.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**SE VENDEN** plantones chopo Canadá y Bondils de 1,50 a 5 metros y al precio de 30 a 70 pesetas ciento, según tamaño. Manuel Martínez. Calatorao.

**COMPRA-VENTA** de fierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar 7. Teléfono 3121.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**DATHE-BABY** Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

**GOMAS** higiénicas, las mejores clases, a mejores precios. Envíos reservados a los pueblos. "La Higiénica". San Lorenzo, 5. (Sitio discreto).

**TOS "MUEBLES CASTILLA"** dada su presentación y calidad insuperables, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

**MATERIALES USADOS**, chapas onduladas para tejados y botes de varios diámetros, recorte para herraje, chapas coradas sobre plantilla o medida planchuelas. Pascual Nogueiras, Ramón y Cajal, 51.

**MUEBLES** visite usted el almacén de don Francisco Bardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad de pago, en San Cruz, 12 y San Vito 2.

**RADIO-REPARACION** de toda clase de aparatos y electricidad para alterna y corriente y adaptación Pikups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto Palacio, Coso, 87 (junto al estanco).

**PAJARERIA** americana. Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios belgas, holandeses y flauta Saiffer. Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomeque, 13.

**SE VENDEN** zafras de dos arrobas a 200, y envases para transportar aceite. Asín y Francia, Rufas, 21. Teléfono 12-72.

**VENDO** Roadster Fiat, 509, muy barato. Razón, paseo de la Mina. Garage Ford.

**SERRIN**: Se vende por sacos, en Gil Berges, 7.

**SE VENDEN** dos camionetas y una carrocería viajeros. Razón, mostrador Café Moderno, de doce a tres tarde.

**GRANDES** viveros de árboles frutales y forestales de todas clases. Especialidad en almendro desmayo, olivo Arbequin. Felipe Ondé. Bardallur.

**MAQUINA** de escribir "Remington", nueva, véndese en buenas condiciones. Razón, Manifestación, núm. 68, tercero.

**VENDO** escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquilamos mantillas y tejas. Compra y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**SE VENDEN** dos vitrinas de portada de calle de escaparate y dos mostradores con vitrinas. Todo de una tienda de bisutería. Para informes, Coso, 129, primero, Zaragoza.

**OCCASION**: Despacho y comedor en renacimiento y un tresillo. Almacén de muebles, Conde Aranda, 9 (frente a los Escolapios).

**PARA COCINAS** económicas, visite la nueva exposición de "Construcciones Errazu". Coso, 135.

**SE VENDE** automóvil Studebaker, conducción interior, siete plazas, a toda prueba, dos ruedas repuesto. Razón, Garage Aragón, calle Dulong.

**ALMENDROS** Desmayo. Grandes existencias en viveros. Plantas desarrolladas de uno y dos años de injerto. Variedad auténtica garantizada. Precios muy baratos, especiales para Sindicatos Agrícolas y extensas plantaciones. Dirigirse al propietario, Miguel Andía Falcón. Borja (Zaragoza).

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón en esta Administración.

**ZAFRAS** de 2 a 200 arrobas y bidones para transportar aceite. Asín y Francia. Rufas, 21. Teléfono 12-72.

**VENDO** 60 carneros castellanos, gordos. Dirigirse a Ramón Chicapar. Luceni.

**VENDO** 180 borregas, buena clase. Raza del país. Ver y tratar, Santiago Lázaro. Alacón (Teruel).

**SE LIQUIDA** una partida de accesorios de automóvil, de un resto de inventario a precios sin competencia. Muebles Sicilia. Méndez Núñez, 17 y 19.

**¡SON PAN!** Calculadoras China. Sumar, restar, multiplicar, dividir; rapidez extraordinaria. Aparato con folleto, pesetas 25, 15, 7. Venta, librerías Fe, Gasca, Sabater. Demostración. Teléfono 2543.

**SE VENDEN** cuatro caballerías de labor, buenas, de poco precio, y vaca segundo parto, quince días parida, con veinticinco litros leche. Finca Casetas de Lierta. Cartuja Baja.

**SE VENDE** vaca tercer parto, a punto de parir, bien preparada. Razón, Conrado Julián, Nuez de Ebro.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

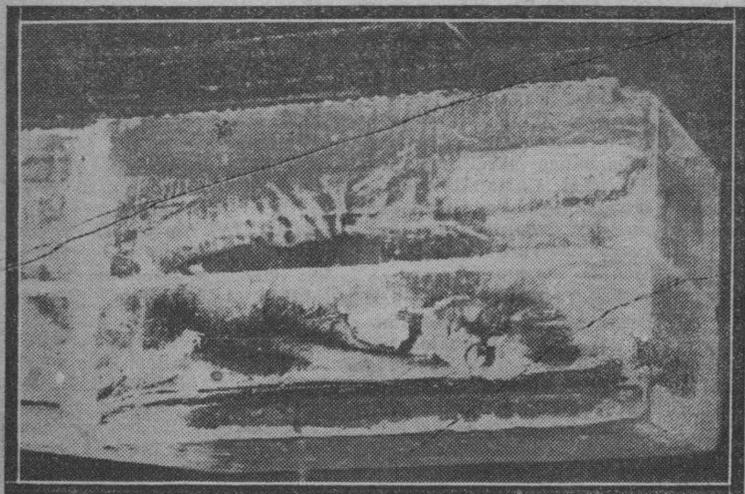
Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

Una experiencia propia de la temperatura que disfrutamos



Una curiosa experiencia que ha dejado maravillados a los habitantes de Portland. Y para todo hay motivo. Figúrese el lector que un ciudadano de Norteamérica, claro—llamado M. Morolt, se ha hecho introducir en un gran bloque de hielo durante treinta minutos, y al salir se encontraba en perfecto estado de salud.

Véase en la foto a Morolt "posando" tranquilamente ante el objetivo durante la práctica de su glacial experiencia.

EN EL CENTRO MERCANTIL

Ayer se inauguró la Exposición de obras del joven pintor Herminio Herrero

A las siete de la tarde, en el pequeño salón de Exposiciones del Centro Mercantil, se inauguró la Exposición de pinturas del joven y notable artista Herminio Herrero.

El acto estuvo muy concurrido, asistiendo a él el alcalde de la ciudad, don Jorge Jordana.

La Exposición consta de quince interesantes lienzos que merecieron calurosos elogios del público que asistió a la inauguración.

Los atropellos del día

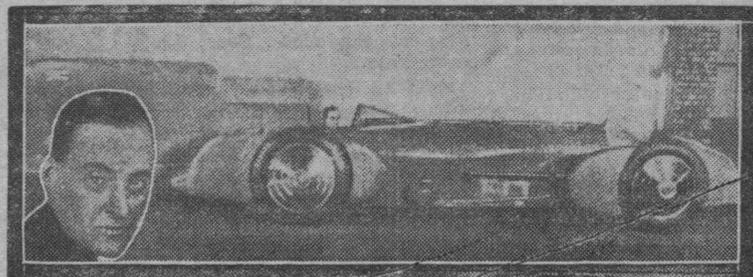
EN LA AVENIDA DE MADRID

Jerónima Paesa Luesma, de 80 años, fué atropellada en la Avenida de Madrid por el carro de transportes número 728, matrícula de Zaragoza, conducido por José Gracia Gracia.

Resultó la octogenaria con una contusión con hematoma en el tobillo derecho de pronóstico reservado.

Fuó curada por los facultativos de guardia en el Hospital provincial, quedando después instalada en la sala de San José.

¿A trescientos ochenta y seis kilómetros por hora??



El corredor Malcom Campbell, pilotando su auto "Blue Bird", ha alcanzado en unas pruebas realizadas en la bahía de Daytona una velocidad de 386 kilómetros, aproximadamente, batiendo así en 15 kilómetros el "record" de 371'750 que poseía el malogrado Seagrave. Campbell espera llegar a la velocidad de 400 kilómetros horarios.

LOS ALCALDES Y LAS ELECCIONES

Un caso no previsto por el Gobierno

Dijimos, cuando el Gobierno insistía en la desaparición de los alcaldes de real orden como garantía de sinceridad electoral, que los alcaldes que no representaran estos Ayuntamientos que no representaran al pueblo, serían de hecho lo mismo que si hubieran venido nombrados desde el Ministerio de la Gobernación, es decir, que la medida de dejar que los Ayuntamientos, ante las elecciones, nombraran sus alcaldes, no podía interpretarse como un restablecimiento de alcaldes populares, puesto que los Ayuntamientos electores no gozan de esa popularidad.

Se ha querido, sin embargo, dar desde el Gobierno esa sensación de alcaldes populares en todos los Ayuntamientos, excepto en los de capitales de provincia, y ya están, desde el Consejo de la semana anterior, suprimidos los alcaldes de real orden, con la sola excepción citada.

Pero, ¿por qué esa excepción? Porque los alcaldes de capitales de provincia, se dice, están al margen de las elecciones.

Bueno, Pero frente a esa excepción se ofrece otra. La de que un familiar de un alcalde de capital de provincia se presente candidato por la misma capital.

No sabemos si la excepción será única. Pero existe, por lo menos, una excepción, en el caso de que, como se anuncia, el señor Jordana de Pozas presente su candidatura por Zaragoza. He aquí un caso que hace imposi-

ble la continuación del alcalde de real orden, porque "da la casualidad" de que el alcalde de real orden es el padre del candidato.

\*\*\*

No nos interesa una postura en contra de la candidatura del señor Jordana de Pozas, de quien no sabemos si hará o no un buen diputado, puesto que es la primera vez que acude a la lucha.

No nos interesa tampoco que el señor Jordana (padre) vuelva o no a presentar la dimisión de su cargo, porque si el sustituto en la Alcaldía ha de ser alguno de los ediles que se daban como alcaldables en la pasada crisis municipal, da lo mismo que continúe el señor Jordana.

Lo que nos interesa es señalar el hecho, por lo que tiene de particular, después de tantos alardes del Gobierno de dejar a los alcaldes al margen de la contienda electoral.

Porque, tras tantas medidas, va a resultar que será el propio alcalde quien tenga que tomar, por propia cuenta, la medida de su dimisión, que esta vez sí que tendrá que ser irrevocable, conste o no la palabra en el escrito de dimisión.

DEL CONSEJO DE ESTADO

Los nuevos consejeros por el trienio 1931-1934

Han sido nombrados consejeros de Estado para el trienio de 1931 a 1934 los exministros siguientes:

Don Salvador Bermúdez de Castro, marqués de Lema; don Pablo de Garnica Echeverría, don Julio Ardanaz Crespo, don Honorio Cornejo Carvajal, don José Manuel Pedregal Sánchez Calvo, don Vicente de Piniés Bayona, don Manuel Argüelles Argüelles, don Natalio Rivas Santiago, don Severiano E. Sanz Escartín conde de Lizárraga; don Francisco Moreno Zulueta, conde de los Andes, en su calidad de exministros que fueron, respectivamente, de Estado, Gracia y Justicia, Guerra, Marina, Hacienda, Gobernación, Fomento, Instrucción Pública y Bellas Artes, Trabajo y Previsión y Economía Nacional.

También son designados: por el Consejo de Instrucción Pública, don Inocencio Jiménez Vicente; por el Consejo de Sanidad, doctor don Francisco Huerta Barrero; por la Diputación y Consejo de la Grandeza, don Manuel Álvarez de Toledo Samaniego, marqués de Miraflores; por la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, don Juan Zaragüeta Bengoechea; por el Consejo de Trabajo, en representación de la clase patronal, don Francisco Gómez Rojas, y don Francisco Largo Caballero en representación de la clase obrera.

LA VUELTA A LA NORMALIDAD

Ordena el gobernador la reapertura de varios centros obreros

Ayer tarde comunicó el gobernador a los reporteros que había ordenado la reapertura de los siguientes centros obreros, clausurados con motivo de pasados conflictos: centros de la Unión General de Trabajadores de Alagón, Tauste, Gallur, Rivas, Ejea de los Caballeros y Farasdués.

Respecto a los centros obreros de la Confederación Nacional del Trabajo reiteró que debían ponerse en condiciones legales, ajustándose a la vigente ley de Asociaciones.

DE ELECCIONES

Una nutrida comisión de propietarios y terratenientes del distrito de Belchí Carriñena, entre los que figuraban don Eduardo Naval, don Anselmo Cortes, don Juan Calvo y don Francisco Sorolla, se entrevistó con el gobernador civil, don Juan Díaz Caneja.

Los comisionados solicitaron del gobernador la correspondiente autorización para proclamar en una asamblea de electores la candidatura de don Manuel Lorenzo Pardo por dicho distrito.

Según manifestó el señor Díaz Caneja a los periodistas, había concedido la autorización pedida.

La proclamación del señor Lorenzo Pardo tendrá lugar en los locales de la Federación Patronal, donde se reunirán los electores en asamblea.

JOH, EL FASCISMO!

Está amenazado de muerte por hablar mal de Mussolini



El multimillonario norteamericano Cornelius Vanderbilt hizo unas declaraciones en las que fustigaba duramente a Mussolini. A las pocas horas de haber dicho tales cosas, el millonario era amenazado de muerte. Y para evitar que esas amenazas lleguen a ser una realidad Vanderbilt tiene que salir de casa custodiado siempre por varios policías, a los que se ha encomendado la custodia personal del multimillonario.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

DE ADMINISTRACION LOCAL

Nuevos secretarios municipales en la región aragonesa

Por la Dirección general de Administración Local se han hecho, entre otros, los siguientes nombramientos de secretarios municipales:

En la provincia de Huesca. — Coscojuela de Fantoba, don Liborio Pancorbo Narro, secretario de Retortillo (Soria).

En la provincia de Teruel. — Cucalón, don Moisés Lendino Vivas, opositor número 214; de Josa, don Calixto Duque Sanz, secretario de Matasejún (Soria).

En la provincia de Zaragoza. — Balconchán-Orcajo, don Sotero Uriel Garcés, secretario de San Felices (Soria); de Bárboles, don Juan López García; secretario de Bardallur; Cervera de la Cañada, don Heraclio Bartolomé Carrasco, exsecretario de Cimballa.

Persisten los cacos en su acreditada laboriosidad

UN PISO "REVENTADO" EN LA CALLE DE LAS ARMAS

En la calle de las Armas, número 12, piso cuarto, habitación de Julio Arbués Rasal, tranviario de profesión, durante su ausencia penetraron en el domicilio.

Debieron emplear llaves falsas para abrir el candado que cerraba la puerta, porque no se percibió la menor violencia.

Una vez en el interior registraron concienzudamente todos los muebles y se apoderaron de dos trajes uno azul, de mecánico, otro de señora y un juego de cama.

El valor de las prendas sustraídas excede de 150 pesetas.

Clausura de la Escuela Normal de Maestros

El Claustro de profesores, en sesión celebrada en la tarde de ayer, acordó la suspensión de clases en la Escuela Normal de Maestros hasta el día 12 del actual, con todas las consecuencias que la clausura lleva aparejadas.

Agradecemos muy de veras a nuestros colaboradores espontáneos el envío de sus originales, pero nos vemos imposibilitados de aceptarlos por cuanto LA VOZ DE ARAGON tiene ya contratadas sus colaboraciones.

Período de relaciones Por Teixi



—No vuelvas la hoja, Elenita. Deja que vea a "Miss España".  
—Más te valiera que vieses a "miss" papá.